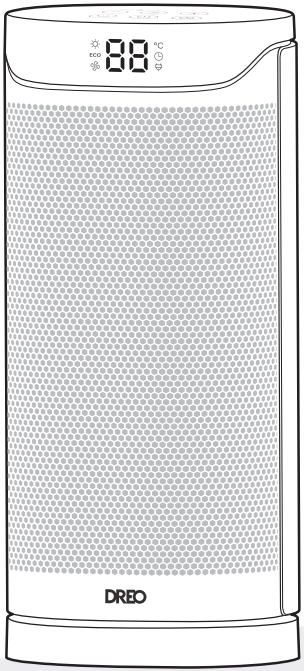
DREO | PTC Fan Heater 619

USER MANUAL



”

Thanks for Choosing DREO!

Your support means the world to us.
We hope you enjoy our product as much as we did creating it.

LANGUAGES

English 1-9

Deutsch 10-18

Français 19-27

Italiano 28-36

Español 37-45

Türkçe 46-54

Polski 55-63

Українська 64-72

العربية 73-81

فارسی 82-90

Nederlands 91-99

Português 100-108

Română 109-117

Magyar 118-126

Čeština 127-135

русский 136-144

CONTENTS

01
KNOWING YOUR APPLIANCE
1

02
USING YOUR APPLIANCE
2-5

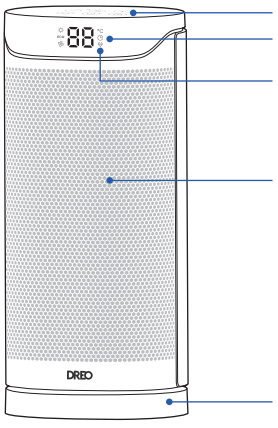
03
CLEANING AND MAINTENANCE
6-7

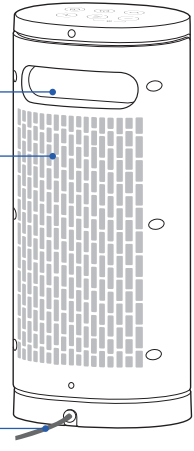
04
TROUBLESHOOTING
8-9

KNOWING YOUR APPLIANCE

01

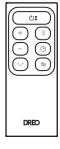
Package Contents





User Guide

Safety Instructions



Remote Control



2x AAA Batteries

USING YOUR APPLIANCE

02

Control Panel



Power Button

Touch to turn the heater on or off.

Note:
- When the heater is plugged into the electric outlet, the power indicator will light in red.
- Once turned off, a 30-second countdown will show up on the display as the fan will continue to run for 30 seconds to blow out the remaining heat.



Mode Button

Touch to switch between →ECO→ .

Power heat with three heating levels: H1 (1000W), H2(1300W), H3(2000W)

ECO The heater will automatically select its optimal heating power, depending on the difference between the set temperature (5-35°C) and ambient temperature.

Note:
- When the ambient temperature reaches the set temperature, the heater will stop heating automatically in 30 seconds.
- When the ambient temperature drops below the set temperature, the heater will operate on low or high power (1000W or 2000W), depending on the difference between the two temperatures.

Fan only.

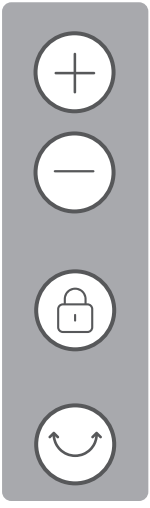
Mute/Unmute

To turn on/off the button sounds, long press the Mode button on the panel for 3 seconds.



Timer Button

- When the heater is on touch to set a timer (0-12h). After the timer ends, the heater will turn off automatically.
- To cancel, set the timer to 0 hour.



Settings Adjustment Buttons

- Power Heat Mode, touch ⊕ or ⊖ to adjust the heating level.
- In ECO mode, touch ⊕ or ⊖ to adjust the set temperature.

Note: In ECO mode, the heater will turn off automatically when the set temperature has been reached. If your heater turns off frequently please raise the set temperature, or switch to Power Heat mode.

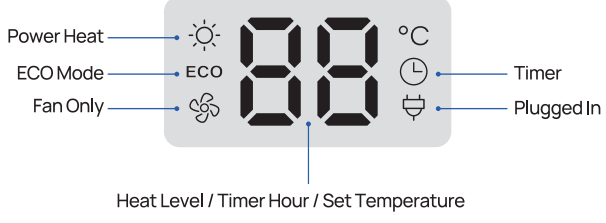
Child Lock

Long press ☰ and ⊖ for 3 seconds to activate / deactivate the Child Lock function. When activated, the display will show "LC", and all the buttons on the space heater will be locked.

Oscillation Button

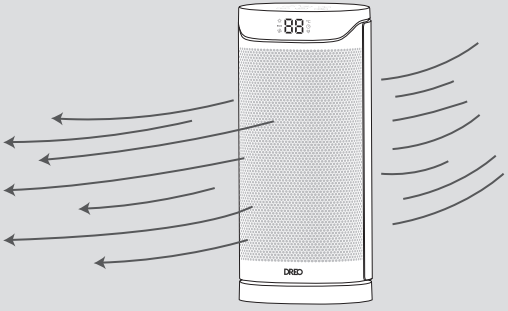
Touch to turn on or off oscillation.

LED Display



More Features

Display auto turns off after 1 minute.



Memory

If the appliance is turned OFF or disconnected from power, it will operate under the previous settings (except the Timer setting) when it is turned ON again.

Tip-over Protection

When the heater is tipped over, it will shut off automatically with the error code "P4" on the display.

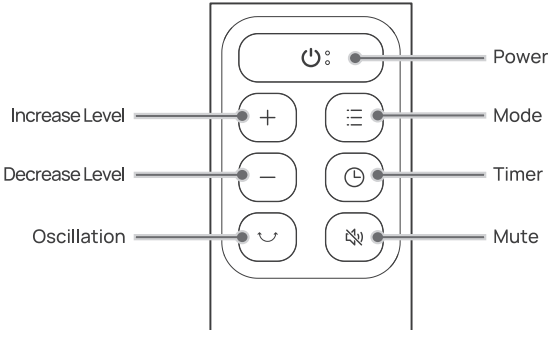
24-Hour Auto Off

This feature is not ON by default.
When this feature is ON, the heater will shut off automatically after continuously running for 24 hours.
Long press the Timer button for 3 seconds to turn this feature ON/OFF when this heater is on standby. The display will show "On" and "OF" respectively.

Overheat Protection

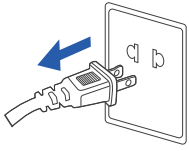
When the heater overheats, it will shut off automatically with the error code "FF" on the display.

Remote Control

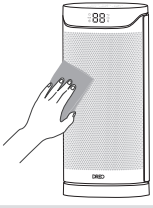


CLEANING AND MAINTENANCE

03

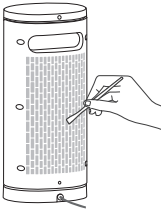


Always turn off and unplug before cleaning.



Outer Surface

Gently wipe off the dust with a soft, dry cloth.



Air Inlet

Use a soft, dry cloth or a cotton-tipped swab to remove any dust from the air inlet.

ATTENTION



DO NOT unscrew the unit.



DO NOT use cleaning agents.



DO NOT use abrasive scrubbers.



Fire or electrical shock hazard.
DO NOT immerse the main unit in water.
NEVER allow water to get inside the heater.



Except for cleaning, any servicing should be performed by an authorized service representative.



Store in a cool, dry area and keep the cable out of high-traffic areas to avoid tripping hazards.

TROUBLESHOOTING 04

Problem	Possible Causes	Solution
Malfunction codes on LED display	E2 - Temperature sensor short circuit	Unplug it from the power source and contact Customer Support.
	E1 - Temperature sensor open circuit	Unplug it from the power source and contact Customer Support.
	FF - Overheat Protection	Unplug and wait for it to cool down before plugging in again.
	P4 - Tip-Over Protection	Place the heater back on a flat, level and stable surface.
Heater does not start	Power cord is not properly plugged in.	Connect the plug to a powered electrical outlet.
	Overheat protection has been activated.	Unplug and wait for it to cool down before plugging in again.
		Remove any objects on or near the heater.

Heater does not start	No power is passing through the unit.	Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly.
		Ensure that your heater is placed on a flat and even surface.
	The set temperature is lower than the ambient temperature.	Ensure that the temperature is set to be higher than the ambient temperature.
The heater suddenly stops during heating.	The temperature exceeds the threshold of the thermal cut off.	Turn off and unplug the unit. Allow it to cool and plug into the electrical outlet again.
	The heater is tipped over.	Place it on a flat, level and stable surface.
	In ECO mode, the heater will turn off automatically when the set temperature has been reached.	This is normal. If your heater turns off frequently, please raise the set temperature, or switch to Power Heat mode.

If your problem is not listed or still persists, contact our Customer Support (see page **145**).

INHALT

01
IHR GERÄT
IM ÜBERBLICK
10

02
IHR GERÄT
VERWENDEN
11-14

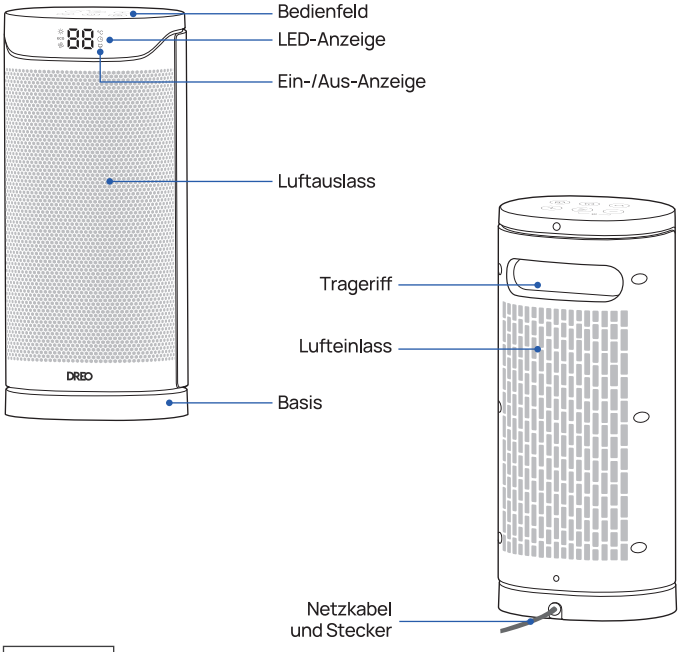
03
REINIGUNG
UND WARTUNG
15-16

04
PROBLEMLÖSUNG
17-18

IHR GERÄT IM ÜBERBLICK

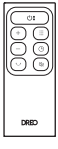
01

Lieferumfang



Sicherheit-
shinweise

Benutzer-
handbuch



Fernbedienung



2 x AAA-Batterien

IHR GERÄT VERWENDEN

02

Bedienfeld



Ein-/Austaste

Berühren Sie diese Taste, um das Heizgerät ein- oder auszuschalten.

Hinweis:

- Wenn das Heizgerät an die Steckdose angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige rot.
- Nach dem Ausschalten wird ein 30-sekündiger Countdown auf dem Display angezeigt, während das Gebläse noch 30 Sekunden lang weiterläuft, um die Restwärme abzuführen.



Modustaste

Berühren, um durch →ECO→ .

Leistungswärme mit drei Heizstufen: H1 (1000W), H2 (1300W), H3 (2000W).

ECO Das Heizgerät wählt automatisch die optimale Heizleistung, abhängig von der Differenz zwischen der eingestellten Temperatur (5-35°C) und der Umgebungstemperatur.

Hinweis:

- Wenn die Umgebungstemperatur die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet sich das Heizgerät nach 30 Sekunden automatisch ab.
- Wenn die Umgebungstemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, arbeitet das Heizgerät je nach dem Unterschied zwischen den beiden Temperaturen mit niedriger oder hoher Leistung (1000 W oder 2000 W).

Nur Ventilator.

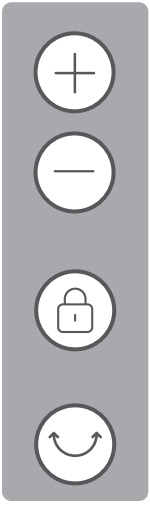
Stummschalten/Stummschaltung aufheben

Um die Tastentöne ein- bzw. auszuschalten, drücken Sie lange auf die Taste Mode am Bedienfeld für 3 Sekunden.



Timer-Taste

- Wenn das Heizgerät eingeschaltet ist, berühren, um einen Timer einzustellen (0 bis 12h). Nach Ablauf des Timers schaltet sich das Heizgerät automatisch aus.
- Stellen Sie den Timer zum Abbrechen auf 0 Stunden ein.



Settings Adjustment Buttons

- Berühren Sie im Leistungsheizungsmodus ⊕ oder ⊖, um die Heizstufe einzustellen.
- Berühren Sie im ECO-Modus ⊕ oder ⊖, um die eingestellte Temperatur einzustellen.

Hinweis: Im ECO-Modus schaltet sich das Heizgerät automatisch aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn sich Ihr Heizgerät häufig ausschaltet, erhöhen Sie bitte die eingestellte Temperatur oder wechseln Sie in den Leistungsheizungsmodus.

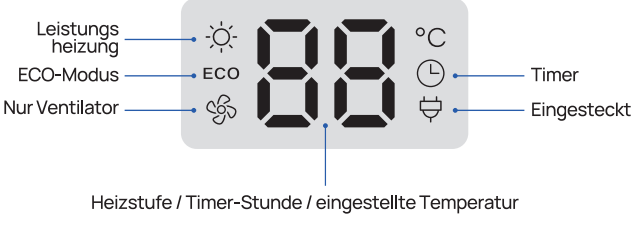
Kindersicherung

Drücken Sie zum De-/Aktivieren der Kindersicherung 3 Sekunden lang die Tasten ☰ und ⊖. Bei Aktivierung erscheint "LC" auf der Anzeige und alle Tasten am Raumheizgerät werden gesperrt.

Oszillationstaste

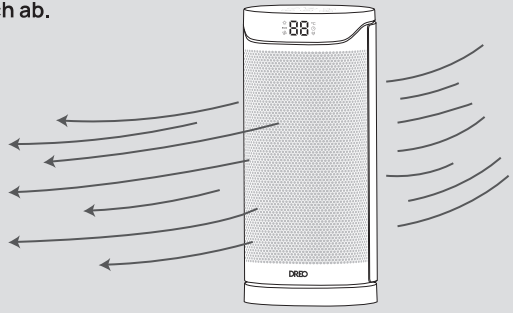
Berühren, um die Oszillation ein- oder auszuschalten.

LED-Anzeige



Weitere Funktionen

Display schaltet sich nach 1 Minute automatisch ab.



Arbeitsspeicher

Wenn das Gerät ausgeschaltet und an die Stromversorgung angeschlossen wird, arbeitet er beim erneuten Einschalten mit den vorherigen Einstellungen (mit Ausnahme der Timer-Einstellung).

Umkippschutz

Wenn das Heizgerät umkippt, schaltet es sich automatisch ab und zeigt den Fehlercode "**P4**" auf dem Display an.

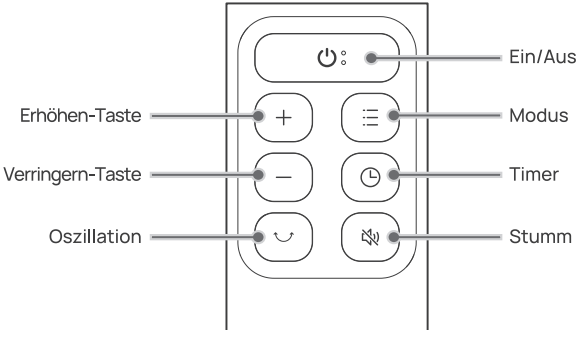
24-Stunden-Abschaltautomatik

Diese Funktion ist standardmäßig ausgeschaltet.
Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, wird der Heizgerät automatisch nach 24 Stunden ununterbrochenem Betrieb ausgeschaltet.
Um diese Funktion EIN/AUS zu schalten, halten Sie die Timer Taste für 3 Sekunden gedrückt dabei ist der Heizgerät im Standby-Modus, dann wird das Display entsprechend "ON" oder "OF" anzeigen.

Überhitzungsschutz

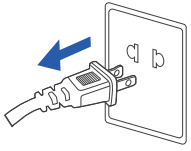
Wenn das Heizgerät überhitzt, schaltet es sich automatisch ab und zeigt den Fehlercode "**FF**" auf dem Display an.

Fernbedienung

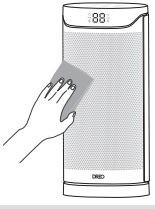


REINIGUNG UND WARTUNG

03

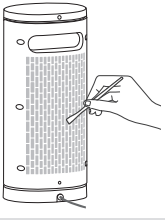


Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Außenfläche

Wischen Sie den Staub vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



Lufteinlass

Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch oder ein Wattestäbchen, um Staub aus dem Lufteinlass zu entfernen.

ACHTUNG



Das Gerät NICHT abschrauben.



KEINE Reinigungsmittel verwenden.



KEINE Scheuermittel verwenden.



Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
Tauchen Sie das Hauptgerät NICHT in Wasser.
Lassen Sie NIEMALS Wasser in das Heizgerät gelangen.



Mit Ausnahme der Reinigung sollten alle Wartungsarbeiten von einem autorisierten Kundendienstvertreter durchgeführt werden.



Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort und halten Sie das Kabel von stark frequentierten Bereichen fern, um zu vermeiden, dass jemand stolpert.

PROBLEMLÖSUNG 04

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Störungscodes auf dem LED-Display	E2 - Temperatursensor Kurzschluss	Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und wenden Sie sich an den Kundendienst.
	E1 - Temperatursensor offener Stromkreis	Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und wenden Sie sich an den Kundendienst.
	FF - Überhitzungsschutz	Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder einstecken.
	P4 - Umkippschutz	Stellen Sie das Heizgerät auf einen flachen, ebenen und stabilen Untergrund.
Das Heizgerät startet nicht	Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
		Entfernen Sie alle Gegenstände, die sich auf oder neben dem Heizgerät befinden.

Das Heizgerät startet nicht	Es fließt kein Strom durch das Gerät.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Stromkreisunterbrecher oder Ihre Sicherung richtig funktioniert.
		Stellen Sie sicher, dass Ihr Heizgerät auf einer flachen und ebenen Oberfläche.
	Die eingestellte Temperatur ist niedriger als die Umgebungstemperatur.	Stellen Sie sicher, dass die Temperatur höher eingestellt ist als die Umgebungstemperatur.
Das Heizgerät stoppt plötzlich während des Heizvorgangs	Die Temperatur überschreitet den Schwellenwert der thermischen Abschaltung.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker. Lassen Sie es abkühlen und schließen Sie es wieder an die Steckdose an.
	Das Heizgerät ist umgekippt.	Stellen Sie es auf einen flachen, ebenen und stabilen Untergrund.
	Im ECO-Modus schaltet sich das Heizgerät automatisch aus, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.	This is normal. If your heater turns off frequently, please raise the set temperature, or switch to Power Heat mode.

Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst (siehe Seite **145**), falls Ihr Problem nicht aufgelistet ist oder sich nicht beheben lässt.

CONTENU

01
CONNAÎTRE VOTRE APPAREIL
19

02
UTILISATION DE VOTRE APPAREIL
20-23

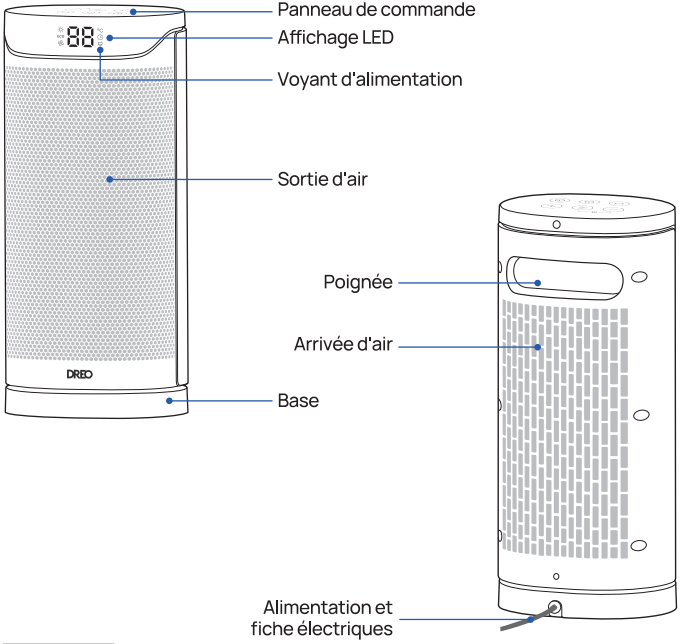
03
NETTOYAGE ET ENTRETIEN
24-25

04
DÉPANNAGE
26-27

CONNAÎTRE VOTRE APPAREIL

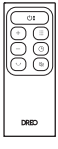
01

Contenu de l'emballage



Consignes de sécurité

Guide de l'utilisateur



Télécommande



2x Piles AAA

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

02

Panneau de commande



Bouton d'Alimentation

Touchez pour allumer ou éteindre le chauffage.

Remarque:
- Lorsque le radiateur est branché sur la prise électrique, le voyant d'alimentation s'allume en rouge.
- Une fois éteint, un compte à rebours de 30 secondes apparaît à l'écran car le ventilateur continuera de fonctionner pendant 30 secondes pour souffler la chaleur restante.



Bouton Mode

Touchez pour parcourir →ECO→ .

Chauffage électrique avec trois niveaux de chauffage: H1(1000W), H2 (1300W), H3 (2000W).

ECO L'appareil de chauffage sélectionne automatiquement sa puissance de chauffage optimale, suivant la différence entre la température réglée (entre 5 et 35°C) et la température ambiante.

Remarque:
- Lorsque la température ambiante atteint la température définie, le radiateur s'éteint automatiquement dans les 30 secondes.
- Lorsque la température ambiante descend en dessous de la température réglée, le radiateur fonctionne à puissance faible ou élevée (1000W ou 2000W), suivant la différence entre les deux températures.

Ventilateur uniquement.

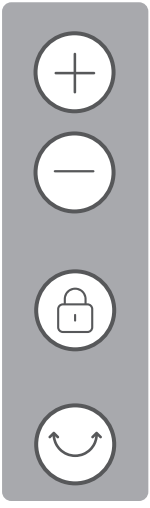
Sourdine / Sans sourdine

Pour activer/désactiver les sons du bouton, appuyez longuement sur le bouton de mode du panneau pendant 3 secondes.



Bouton du minuteur

- Lorsque le chauffage est allumé, appuyez pour régler une minuterie (entre 0 et 12h). Lorsque la minuterie est terminée, le chauffage s'éteint automatiquement.
- Pour l'annuler, réglez la minuterie sur 0 heure.



Boutons de réglage des paramètres

- En mode chauffage électrique, appuyez sur ⊕ ou ⊖ pour régler le niveau de chauffage.
- En mode ECO, appuyez ⊕ ou ⊖ pour régler la température définie.

Remarque: En mode ECO, le chauffage s'éteint automatiquement lorsque la température réglée est atteinte. Si votre chauffage s'éteint fréquemment, augmentez la température réglée ou passer en mode Chauffage électrique.

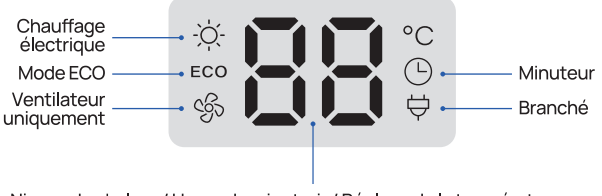
Verrouillage Enfant

Faites un appui long sur ☰ et ⊖ pendant 3 secondes pour activer/désactiver la fonction Verrouillage enfant. Lorsqu'il est activé, l'affichage affiche « LC » et tous les boutons du radiateur sont verrouillés.

Bouton d'oscillation

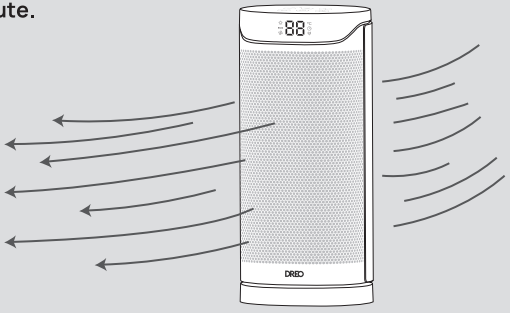
Appuyez pour activer ou désactiver l'oscillation.

Affichage LED



Plus de fonctionnalités

L'affichage s'éteint automatiquement après 1 minute.



Mémoire

Si l'appareil est ÉTEINT et connecté à l'alimentation, il fonctionne sous les réglages précédents (sauf le réglage de minuteur) lorsqu'il est à nouveau ALLUMÉ.

Basculement Protection

Lorsque le chauffage est renversé, il s'éteint automatiquement avec le code d'erreur «**P4**» sur l'écran.

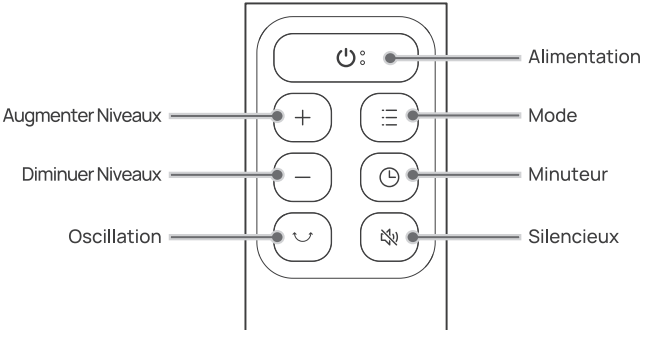
Arrêt automatique 24 heures

Cette fonction n'est pas activée par défaut.
Lorsque cette fonction est activée, le chauffage s'éteindra automatiquement après avoir fonctionné en continu pendant 24 heures.
Appuyez longuement sur le bouton de minuterie pendant 3 secondes pour activer/désactiver cette fonction lorsque le radiateur est en veille; respectivement le voyant affichera "0H" et "OF".

Protection contre la surchauffe

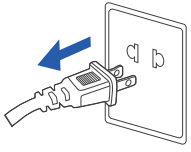
Lorsque le radiateur surchauffe, il s'éteint automatiquement avec le code d'erreur «**FF**» sur l'écran.

Télécommande

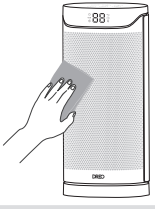


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

03

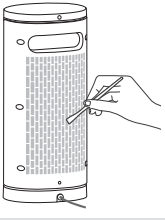


Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.



Surface externe

Essuyez doucement la poussière avec un chiffon doux et sec.



Arrivée d'air

Utilisez un chiffon doux et sec ou un coton-tige pour retirer la poussière de l'entrée d'air.

ATTENTION

 NE dévissez PAS l'appareil.	 N'UTILISEZ PAS d'agents de nettoyage.	 N'utilisez pas d'éponges abrasives.



Risque de choc électrique.
Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
Ne laissez JAMAIS d'eau pénétrer dans le radiateur.



Excepté pour le nettoyage, tout entretien doit être effectué par un responsable du service autorisé.



Stockez dans un endroit frais et sec et gardez le câble à l'écart des zones à fort trafic pour éviter les risques de trébuchement.

DÉPANNAGE

04

Problème	Causes possibles	Solution
Codes de dysfonction-nement sur l'écran LED	E2 - Température Court-circuit du capteur	Débranchez-le de la source d'alimentation et contactez le support client.
	E1 - Température Circuit ouvert du capteur	Débranchez-le de la source d'alimentation et contactez le support client.
	Protection contre la surchauffe - FF	Débranchez et attendez qu'il refroidisse avant de le rebrancher.
	Protection contre le basculement - P4	Replacez le chauffage sur une surface plane, plane et stable.
Le chauffage ne démarre pas	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	Branchez la fiche dans une prise électrique alimentée.
	La protection anti-surchauffe est activée.	Débranchez l'appareil et le laisser refroidir.
		Retirez tout objet situé sur ou à proximité du chauffage.

Le chauffage ne démarre pas	Aucune alimentation électrique ne passe dans l'appareil.	Assurez-vous que votre disjoncteur ou fusible fonctionne correctement.
		Assurez-vous que votre chauffage est placé sur une surface plane et plane.
	La température réglée est inférieure à la température ambiante.	Assurez-vous que la température est réglée pour être supérieure à la température ambiante.
Le chauffage s'arrête soudainement pendant le chauffage	La température dépasse le seuil de la coupure thermique.	Éteignez et débranchez l'appareil. Laissez-le refroidir et rebranchez-le dans la prise d'alimentation électrique.
	Le chauffage a été renversé.	Placez-le sur une surface plane, plane et stable.
	En mode ECO, le radiateur s'éteint automatiquement lorsque la température réglée est atteinte.	Ceci est normal. Si votre radiateur s'éteint fréquemment, augmentez la température réglée ou passez en mode Chauffage électrique.

Si votre problème n'est pas listé ou persiste, contactez notre support client (voir page **145**).

CONTENUTO

01
PANORAMICA DELLA APPARECCHIO
28

02
USO DELLA APPARECCHIO
29-32

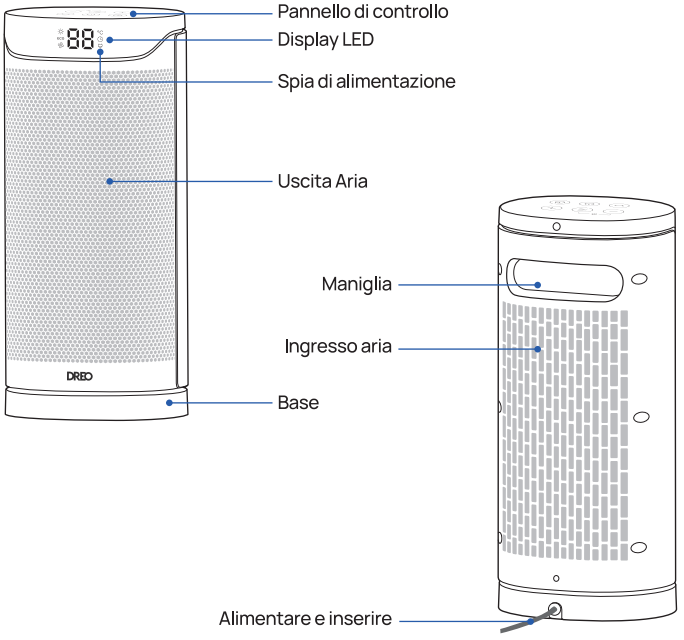
03
PULIZIA E MANUTENZIONE
33-34

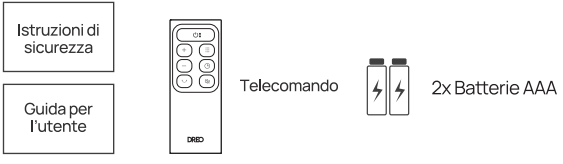
04
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
35-36

PANORAMICA DELLA APPARECCHIO

01

Contenuto della confezione





USO DELLA APPARECCHIO

02

Pannello di controllo



Tasto di alimentazione

Per accendere o spegnere il termoventilatore.

Nota:
- Quando il termoventilatore è collegato alla presa elettrica, l'indicatore di alimentazione si accende in rosso.
- Una volta spenta, sul display viene visualizzato un conto alla rovescia di 30 secondi poiché la ventola continua a funzionare per 30 secondi per eliminare il calore residuo.



Tasto di modalità

Toccare per passare tra →ECO→ .

Potenza termica con tre livelli di riscaldamento: H1 (1000W), H2 (1300W), H3 (2000W).

ECO Il termoventilatore seleziona automaticamente la potenza di riscaldamento ottimale in base alla differenza tra la temperatura impostata (5-35°C) e la temperatura ambiente.

Nota:
- Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, il termoventilatore si spegne automaticamente in 30 secondi.
- Quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata, il termoventilatore funziona a potenza basso o alta (1000W o 2000W), a seconda della differenza tra le due temperature.

Solo ventilazione.

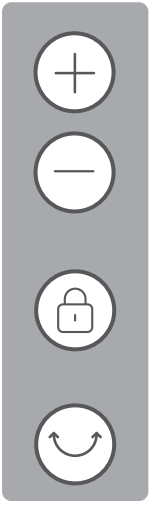
Disattiva audio/Riattiva audio

Per attivare/disattivare i suoni dei pulsanti, premere a lungo il pulsante sul pannello per 3 secondi.



Tasto Timer

- Quando il termoventilatore è acceso, toccare per impostare un timer (0-12 ore). Al termine del timer, il termoventilatore si spegne automaticamente.
- Per annullare, impostare il timer su 0 ore.



Tasti regolazione imostazioni

- In modalità Potenza termica, toccare ⊕ o ⊖ per regolare il livello di riscaldamento.
- In modalità ECO, toccare ⊕ o ⊖ per regolare la temperatura impostata.

Nota: In modalità ECO, il termoventilatore si spegne automaticamente al raggiungimento della temperatura impostata. Se il termoventilatore si spegne frequentemente, aumentare la temperatura impostata o passare alla modalità Potenza termica.

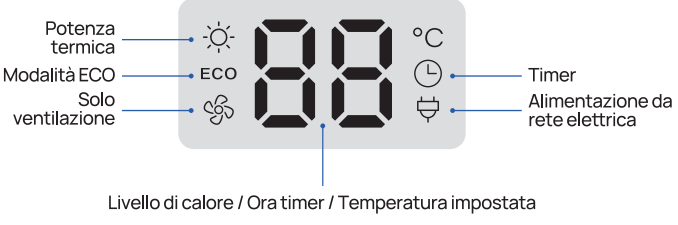
Sicurezza per Bambini

Premere a lungo ☰ e ⊖ per 3 secondi per attivare/disattivare il Blocco per minori. Se attivato, sul display viene visualizzato "LC" e tutti i pulsanti dell'apparecchio vengono bloccati.

Tasto di oscillazione

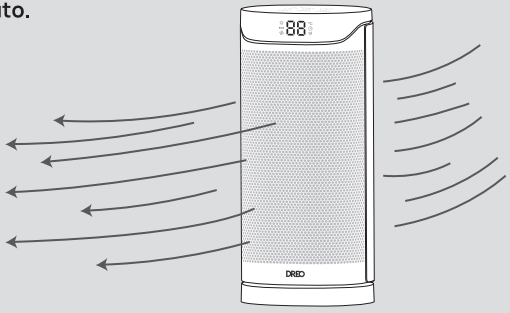
Toccare per attivare o disattivare l'oscillazione.

Display LED



Altre funzioni

Il display si spegne automaticamente dopo 1 minuto.



Memoria

Se l'apparecchio viene SPENTO o scollegato dall'alimentazione elettrica, riprenderà a funzionare con le impostazioni precedenti (tranne che per le impostazioni del timer) quando sarà ACCESO di nuovo.

Ribaltamento Protezione

Quando il termoventilatore viene ribaltato, si spegne automaticamente con il codice di errore «**P4**» sul display.

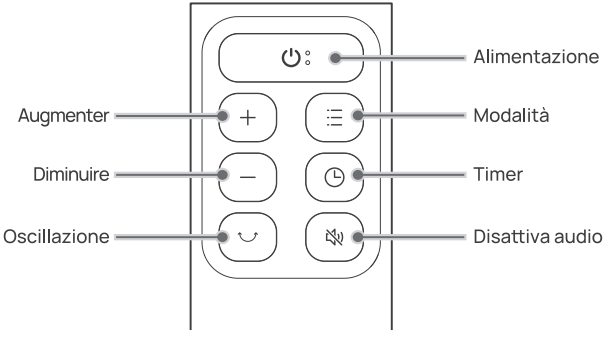
Spegnimento automatico dopo 24 ore

Questa funzione non è attiva di default.
Quando questa funzione è attivata, il riscaldatore si spegnerà automaticamente dopo 24 ore di funzionamento continuo.
Esegui una pressione prolungata del pulsante timer per 3 secondi per attivare/disattivare questa funzione quando il riscaldatore è in standby; Il display visualizzerà rispettivamente "ON" e "OF".

Surriscaldamento Protezione

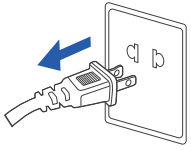
Quando il termoventilatore si surriscalda, si spegne automaticamente con il codice di errore «**FF**» sul display.

Telecomando

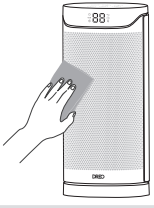


PULIZIA E MANUTENZIONE

03

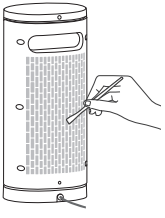


Spegnere e scollegare sempre prima della pulizia.



Superficie esterna

Eliminare delicatamente la polvere con un panno morbido e asciutto.



Ingresso aria

Utilizzare un panno morbido e asciutto o un batuffolo di cotone per rimuovere la polvere dall'ingresso aria.

ATTENZIONE

 NON svitare l'unità.	 NON utilizzare detergenti.	 NON utilizzare spazzole abrasive.



Pericolo di incendi o scosse elettriche.
NON immergere l'unità principale nell'acqua.
NON permettere MAI all'acqua di penetrare nel termoventilatore.



Fatta eccezione per la pulizia, qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito da un rappresentante dell'assistenza autorizzato.



Conservare in un luogo fresco e asciutto e tenere il cavo lontano da zone di passaggio intenso per evitare rischi di inciampo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

04

Problema	Cause possibili	Soluzione
Codici di malfunziona-mento sul display a LED	E2 - Cortocircuito del sensore di temperatura	Scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare l'assistenza clienti.
	E1 - Circuito aperto del sensore di temperatura	Scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare l'assistenza clienti.
	FF - Protezione da surriscaldamento	Scollegare e attendere che si raffreddi prima di ricollegarlo.
	P4 - Protezione contro il ribaltamento	Riposizionare il termoventilatore su una superficie piana e stabile.
Il termoventi-latore non si avvia	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Collegare la spina ad una presa elettrica.
	Protezione da surriscaldamento attivata.	Scollegare e lasciare raffreddare.
		Rimuovere eventuali oggetti sopra o vicino al termoventilatore.

Il termoventilatore non si avvia	Nessuna alimentazione attraverso l'unità.	Assicurarsi che l'interruttore o il fusibile funzionino correttamente.
		Assicurarsi che il termoventilatore sia posizionato su una superficie piana e uniforme.
	The set temperature is lower than the ambient temperature.	Assicurarsi che la temperatura sia impostata su un valore superiore alla temperatura ambiente.
Il termoventilatore si arresta all'improvviso durante il riscaldamento	La temperatura supera la soglia del termofusibile.	Spegnere e scollegare l'unità. Lasciarla raffreddare e ricollegarla alla presa elettrica.
	Il termoventilatore si è ribaltato.	Collocarlo su una superficie piana e stabile.
	In modalità ECO, il termoventilatore si spegne automaticamente al raggiungimento della temperatura impostata.	È normale. Se il termoventilatore si spegne frequentemente, aumentare la temperatura impostata o passare alla modalità Potenza termica.

Se il problema non è elencato o persiste, contattare la nostra assistenza clienti (vedere pagina **145**).

CONTENIDO

01
FAMILIARIZACIÓN CON EL APARATO
37

02
USO DEL APARATO
38-41

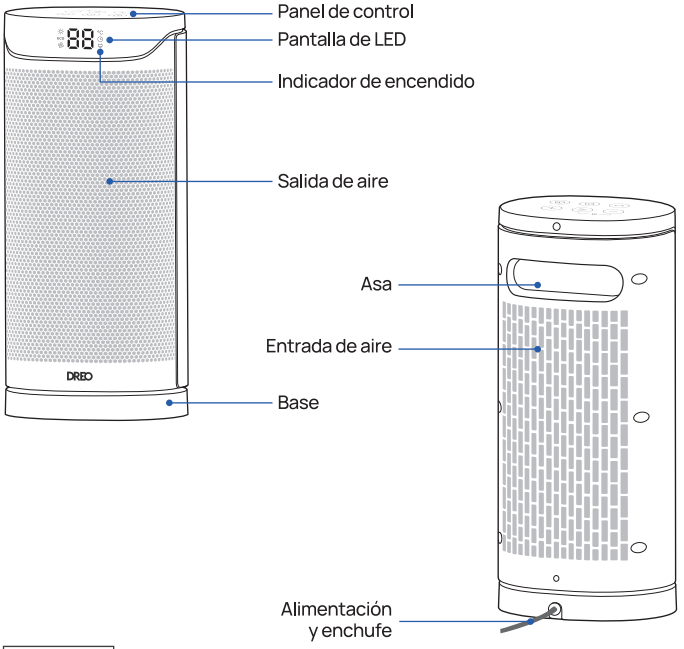
03
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
42-43

04
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
44-45

FAMILIARIZACIÓN CON EL APARATO

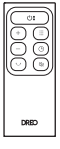
01

Contenidos del paquete



Instrucciones de seguridad

Guía del usuario



Mando a distancia



2x Pilas AAA

USO DEL APARATO

02

Panel de control



Botón de Alimentación

Toque para encender o apagar el calefactor.

Nota:
- Cuando el calefactor esté enchufado a la toma de corriente, el indicador de alimentación se iluminará en rojo.
- Una vez apagado, aparecerá una cuenta atrás de 30 segundos en la pantalla mientras el ventilador continúa funcionando durante 30 segundos para expulsar el calor restante.



Botón Modo

Toque →ECO→ para alternar entre estos modos cíclicamente

Calefacción potente con tres niveles:
H1 (1000W), H2 (1300W), H3 (2000W).

ECO El calefactor seleccionará automáticamente su potencia de calefacción óptima, dependiendo de la diferencia entre la temperatura establecida (5-35 °C) y la temperatura ambiente.

Nota:
- Cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura establecida, el calefactor se apagará automáticamente en 30 segundos.
- Cuando la temperatura ambiente descienda por debajo de la temperatura establecida, el calefactor funcionará a baja o alta potencia (1000W o 2000W), dependiendo de la diferencia entre ambas temperaturas.

Solo ventilador.

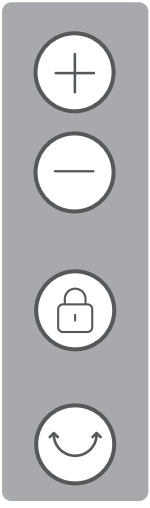
Silencio/Desactivar Silencio

Para activar o desactivar el sonido de los botones, mantenga presionado el botón Modo ubicado en el panel durante 3 segundos.



Botón Temporizador

- Cuando el calefactor esté encendido, toque para establecer un temporizador (0-12h). Cuando el temporizador termine, el calefactor se apagará automáticamente.
- Para cancelar, establezca el temporizador en 0 horas.



Botones de ajuste de las configuraciones

- En el modo Calefacción potente, toque ⊕ o ⊖ para ajustar el nivel de calefacción.
- En el modo ECO, toque ⊕ o ⊖ para ajustar la temperatura establecida.

Nota: En el modo ECO, el calefactor se apagará automáticamente cuando se alcance la temperatura establecida. Si el calefactor se apaga frecuentemente, aumente la temperatura establecida o cambie al modo Calefacción potente.

Seguro para niños

Mantenga presionados ☰ y ⊖ durante 3 segundos para activar o desactivar la función Bloqueo infantil. Cuando se active, la pantalla mostrará "LC" y todos los botones del calefactor se bloquearán.

Botón Oscilación

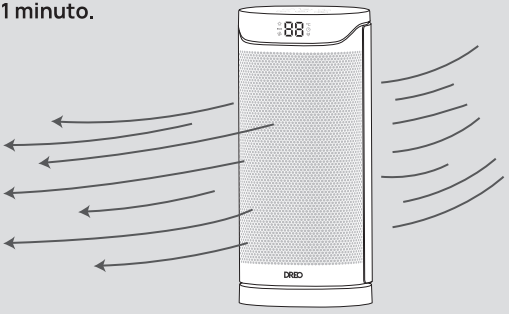
Toque para activar o desactivar la oscilación.

Pantalla LED



Más funciones

La pantalla se apaga automáticamente después de 1 minuto.



Memoria

Si el aparato se APAGA o se conecta a la alimentación, funcionará con la configuración anterior (excepto la configuración del temporizador) cuando se vuelva a ENCENDER.

Protección antivuelco

En caso de que el calefactor sea volcado, este se apagará automáticamente con el código de error «**P4**» en la pantalla LED.

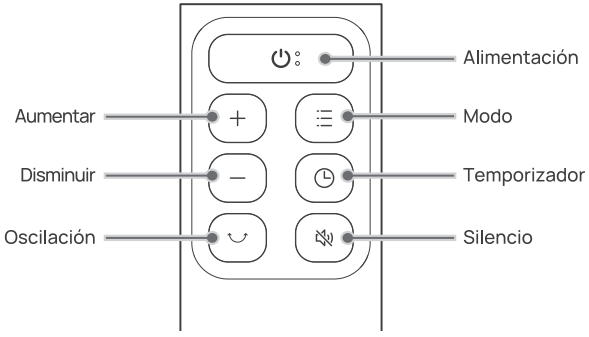
Apagado automático tras 24 horas

Esta función no esta activada por defecto.
Cuando esta función esta activada, el calefactor se apagará automáticamente tras haber estado funcionando continuamente durante 24 horas por razones de seguridad.
Mantenga presionado el botón Temporizador durante 3 segundos cuando el calefactor esté apagado; la pantalla mostrará "ON" y "OF" respectively.

Protección contra sobrecalentamiento

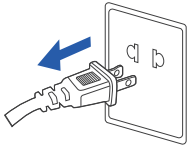
En caso de que el calefactor se sobrecaliente, este se apagará automáticamente con el código de error «**FF**» en la pantalla LED.

Mando a distancia

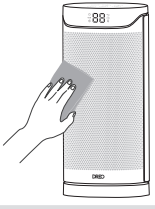


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

03

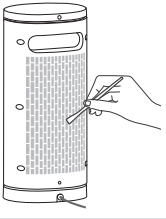


Apague y desenchufe siempre el aparato antes de la limpieza.



Superficie exterior

Limpie con cuidado el polvo con un paño suave y seco.



Entrada de aire

Utilice un paño suave y seco o un hisopo con la punta de algodón para eliminar el polvo de la entrada de aire.

ATENCIÓN

 NO desatornille la unidad.	 NO utilice agentes de limpieza.	 NO use estropajos abrasivos.



Peligro de incendio o descargas eléctricas.
NO sumerja la unidad principal en agua.
NUNCA permita que entre agua dentro del calefactor.



Excepto la limpieza, cualquier servicio lo debe realizar un representante de servicio autorizado.



Guarde el aparato en un área fresca y seca y mantenga el cable fuera de las áreas de mucho trasiego de personal para evitar riesgos de tropiezos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

04

Problema	Causas posibles	Solución
Códigos de avería en la pantalla de LED	E2 - Cortocircuito en el termómetro	Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	E1 - Circuito abierto en termómetro	Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	FF - Protección contra sobrecalentamiento	Desenchufe el aparato y espera a que se enfríe antes de volver a enchufarlo.
	P4 - Protección antivuelco	Vuelva a colocar el calefactor sobre una superficie plana, nivelada y estable.
El calefactor no se pone en marcha	El cable de alimentación no está enchufado correctamente.	Conecte el enchufe a una toma de corriente eléctrica.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Desenchufe el aparato y deje que se enfríe.
		Retire cualquier objeto que se encuentre sobre el calefactor o cerca de él.

El calefactor no se pone en marcha	No pasa corriente a través de la unidad.	Asegúrese de que el disyuntor o el fusible funcionen correctamente.
		Asegúrese de que el calefactor esté colocado sobre una superficie plana y nivelada.
	La temperatura establecida es inferior a la temperatura ambiente.	Asegúrese de que la temperatura esté establecida en un valor superior a la temperatura ambiente.
El calefactor se detiene de repente durante el calentamiento	La temperatura supera el umbral del corte térmico.	Apague y desenchufe la unidad. Deje que se enfríe y vuelva a enchufarla a la toma de corriente.
	El calefactor está volcado.	Place it on a flat, level and stable surface.
	En el modo ECO, el calefactor se apagará automáticamente cuando se alcance la temperatura establecida.	Se trata de un comportamiento normal. Si el calefactor se apaga frecuentemente, aumente la temperatura establecida o cambie al modo Calefacción potente.

Si el problema no aparece en la lista o sigue apareciendo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (consulte la página **145**).

İÇERİK

01
CİHAZINIZI TANIMA
46

02
CİHAZINIZI KULLANMA
47-50

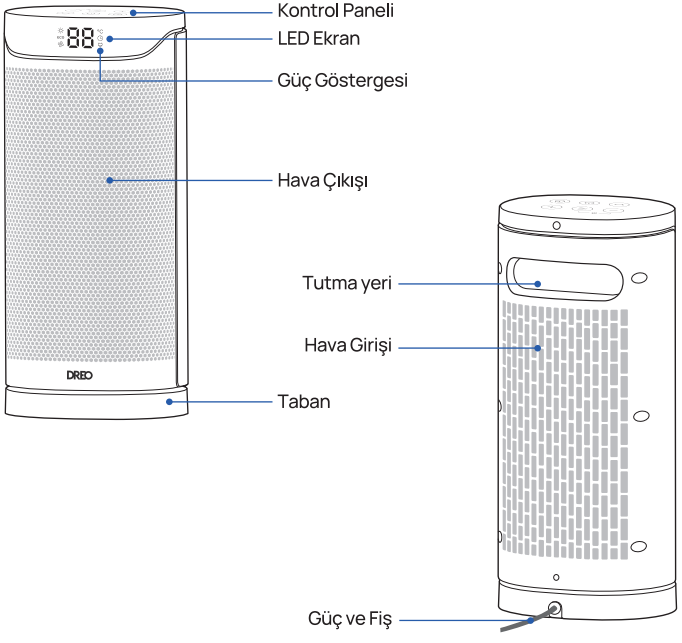
03
TEMİZLİK VE BAKIM
51-52

04
SORUN GİDERME
53-54

CİHAZINIZI TANIMA

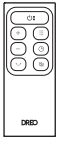
01

Paket İçeriği



Güvenlik Talimatları

Kullanım Kılavuzu



Uzaktan Kumanda



2x AAA Pil

CİHAZINIZI KULLANMA

02

Kontrol Paneli



Güç Düğmesi

Isıtıcıyı açmak veya kapatmak için dokunun.

Not:
- Isıtıcı elektrik prizine takıldığında, güç göstergesi kırmızı renkte yanar.
- Una vez apagado, aparecerá una cuenta atrás de 30 segundos en la pantalla mientras el ventilador continúa funcionando durante 30 segundos para expulsar el calor restante.



Mod Düğmesi

→ECO→ arasında geçiş yapmak için dokunun.

Üç ısıtma seviyesine sahip güçlü ısıtma:
H1 (1000W), H2 (1300W), H3 (2000W).

ECO Isıtıcı, ayarlanan sıcaklık (5-35°C) ile ortam sıcaklığı arasındaki farka bağlı olarak otomatik olarak optimum ısıtma gücünü seçecektir.

Not:
- Ortam sıcaklığı ayarlanan sıcaklığa ulaştığında, ısıtıcı 30 saniye içinde otomatik olarak ısınmayı durdurur.
- Ortam sıcaklığı ayarlanan sıcaklığın altına düştüğünde, ısıtıcı iki sıcaklık arasındaki farka bağlı olarak düşük veya yüksek güçte (1000W veya 2000W) çalışır.

Sadece fan. (Soğuk hava ayarı yok)

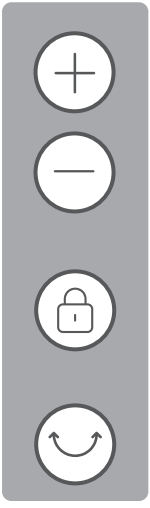
Sesi Kapat/Sesi Aç

Düğme seslerini açmak/kapatmak için paneldeki Mod düğmesine 3 saniye boyunca uzun basın.



Zamanlayıcı Düğmesi

- Isıtıcı açıkken, zamanlayıcıyı ayarlamak için dokunun (012s). Zamanlayıcı sona erdiğinde ısıtıcı otomatik olarak kapanacaktır.
- İptal etmek için zamanlayıcıyı 0 saate ayarlayın.



Ayar Düzenleme Düğmeleri

- Güçlü Isıtma Modunda, ısıtma seviyesini ayarlamak için ⊕ veya ⊖ öğesine dokunun.
- ECO modunda, ayarlanan sıcaklığı ayarlamak için ⊕ veya ⊖ öğesine dokunun.

Not: ECO modunda, ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında ısıtıcı otomatik olarak kapanır. Isıtıcınız sık sık kapanıyorsa lütfen ayarlanan sıcaklığı yükseltin veya Power Heat moduna geçin.

Çocuk Kilidi

Çocuk Kilidi işlevini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için ☰ veya ⊖ öğesine 3 saniye boyunca uzun basın. Etkinleştirildiğinde, ekranda "LC" görünecek ve ısıtıcının tüm düğmeleri kilitlenecektir.

Salınım Düğmesi

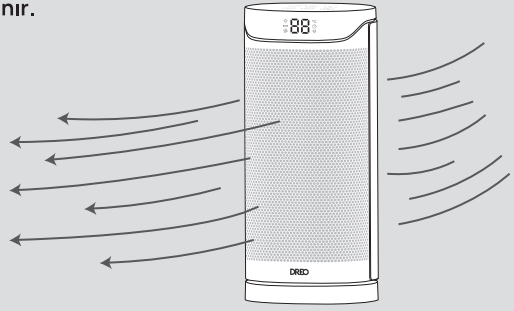
Salınımı açmak veya kapatmak için dokunun.

LED Ekran



Diğer Özellikler

Ekran 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır.



Bellek

Cihaz KAPALI konuma getirilirse veya güç bağlantısı kesilirse, tekrar AÇIK konuma getirildiğinde önceki ayarlarla (Zamanlayıcı ayarı hariç) çalışır.

Devrilme Koruması

Isıtıcı devrildiğinde, ekranda "**P4**" hata koduyla otomatik olarak kapanır.

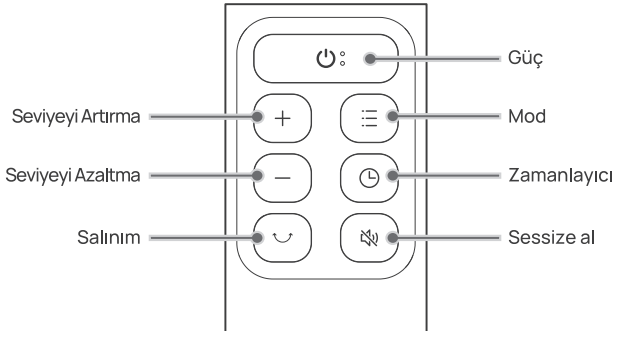
24 Saat Otomatik Kapanma

Bu özellik varsayılan olarak AÇIK değildir.
Bu özellik AÇIK konumdayken, ısıtıcı 24 saat boyunca sürekli çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanır.
Bu ısıtıcı bekleme modundayken bu özelliği AÇIK/KAPALI konuma getirmek için Zamanlayıcı düğmesine 3 saniye uzun basın. Ekranda sırasıyla "0H" y "0F" gösterilir.

Aşırı Isınma Koruması

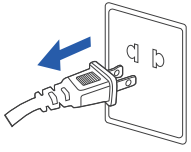
Isıtıcı aşırı ısındığında, ekranda "**FF**" hata koduyla otomatik olarak kapanır.

Uzaktan Kumanda

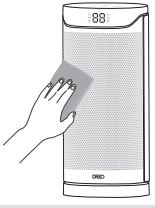


TEMİZLİK VE BAKIM

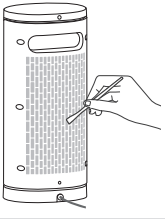
03



Temizlemeden önce her zaman kapatın ve fişini çekin.



Dış Yüzey
Tozu yumuşak, kuru bir bezle nazikçe silin.



Hava Girişi
Hava girişindeki tozu temizlemek için yumuşak, kuru bir bez veya pamuklu çubuk kullanın.

DİKKAT

		
Ünitenin vidalarını ÇIKARMAYIN.	Temizlik maddeleri KULLANMAYIN.	Aşındırıcı ovucular KULLANMAYIN.



Yangın veya elektrik çarpması tehlikesi.
Ana üniteyi suya DALDIRMAYIN.
Isıtıcının içine ASLA su girmesine izin vermeyin.



Temizlik dışında, herhangi bir servis yetkili bir servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır.



Serin, kuru bir alanda saklayın ve takılma tehlikesini önlemek için kabloyu yoğun trafiğe açık alanlardan uzak tutun.

SORUN GİDERME

04

Sorun	Olası Nedenler	Çözüm
LED ekranda arıza kodları	E2 - Sıcaklık sensörü kısa devresi	Güç kaynağından çıkarın ve Müşteri Desteği ile iletişime geçin.
	E1 - Sıcaklık sensörü açık devresi	Güç kaynağından çıkarın ve Müşteri Desteği ile iletişime geçin.
	FF - Aşırı ısınma koruması	Fişini çekin ve tekrar takmadan önce soğumasını bekleyin.
	P4 - Devrilme koruması	Isıtıcıyı düz, yatay ve sabit bir yüzeye geri koyun.
Isıtıcı çalışmıyor	Güç kablosu düzgün bir şekilde takılmamış.	Fişi elektrik prizine takın.
	Aşırı ısınma koruması etkinleştirildi.	Fişini çekin ve tekrar takmadan önce soğumasını bekleyin.
		Isıtıcının üzerindeki veya yakınındaki tüm nesneleri kaldırın.

Isıtıcı çalışmıyor	Üniteden güç geçmiyor.	Devre kesicinizin veya sigortanızın düzgün çalıştığından emin olun.
		Isıtıcınızın düz ve düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.
	Ayarlanan sıcaklık ortam sıcaklığından düşüktür.	Sıcaklığın ortam sıcaklığından daha yüksek olacak şekilde ayarlandığından emin olun.
Isıtıcı ısıtma sırasında aniden duruyor	Sıcaklık termal kesme eşiğini aşar.	Üniteyi kapatın ve fişini çekin. Soğumasını bekleyin ve tekrar elektrik prizine takın.
	Isıtıcı devrilmiştir.	Düz, yatay ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
	ECO modunda, ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında ısıtıcı otomatik olarak kapanır.	Bu normaldir. Isıtıcınız sık sık kapanıyorsa lütfen ayarlanan sıcaklığı yükseltin veya Power Heat moduna geçin.

Sorununuz listelenmemişse veya hala devam ediyorsa, lütfen Müşteri Desteğimizle iletişime geçin (bkz. sayfa **145**)

SPIS TREŚCI

01
INFORMACJE O URZĄDZENIU
55

02
OBSŁUGA URZĄDZENIA
56-59

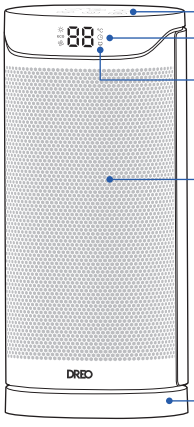
03
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
60-61

04
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
62-63

INFORMACJE O URZĄDZENIU

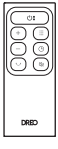
01

Zawartość opakowania



Instrukcje bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi



Pilot zdalnego sterowania



2x baterie AAA

OBSŁUGA URZĄDZENIA

02

Panel sterowania



Przycisk zasilania

Dotknij, aby włączyć lub wyłączyć termowentylator.

Uwaga:
- Gdy termowentylator jest podłączony do gniazdka elektrycznego, wskaźnik zasilania świeci na czerwono.
- Po wyłączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się 30-sekundowe odliczanie, podczas którego wentylator będzie pracował jeszcze przez 30 sekund, aby pozbyć się pozostałego ciepła.



Przycisk trybu

Dotknij, aby przełączyć między trybem →ECO→ .

Mocne ogrzewanie z trzema poziomami grzania: H1 (1000 W), H2 (1300 W), H3 (2000 W).

ECO Termowentylator automatycznie dobierze optymalną moc grzania, w zależności od różnicy między temperaturą ustawioną (5-35°C) a temperaturą otoczenia.

Uwaga:
- Gdy temperatura otoczenia osiągnie ustawioną wartość, po 30 sekundach termowentylator automatycznie przestanie grzać.
- Gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej ustawionej wartości, termowentylator zacznie pracować z niską lub wysoką mocą (1000 W lub 2000 W), w zależności od różnicy między tymi dwiema temperaturami.

Tylko wentylator.

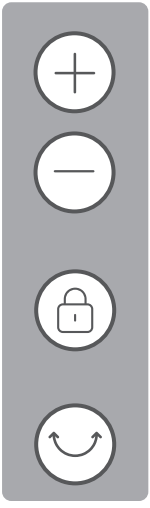
Wyciszenie/wyłączenie wyciszenia

Aby włączyć/wyłączyć dźwięki przycisków, naciśnij przycisk trybu na panelu i przytrzymaj go przez 3 sekundy.



Przycisk timera

- Dotknij gdy termowentylator jest włączony, aby ustawić timer (0-12 godz.).
  Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Aby anulować, ustaw timer na 0 godz.



Przyciski regulacji ustawień

- W trybie mocnego ogrzewania dotknij ⊕ lub ⊖, aby dostosować poziom grzania.
- W trybie ECO dotknij ⊕ lub ⊖, aby dostosować ustawioną temperaturę.

Uwaga: W trybie ECO urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura. Jeśli termowentylator często się wyłącza, należy zwiększyć ustawioną temperaturę lub przełączyć do trybu mocnego ogrzewania.

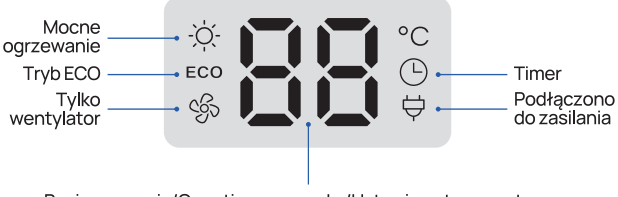
Blokada przed dziećmi

Naciśnij ☰ i ⊖ i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć funkcję blokady przed dziećmi. Po uaktywnieniu na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „LC" i wszystkie przyciski termowentylatora zostaną zablokowane.

Przycisk oscylacji

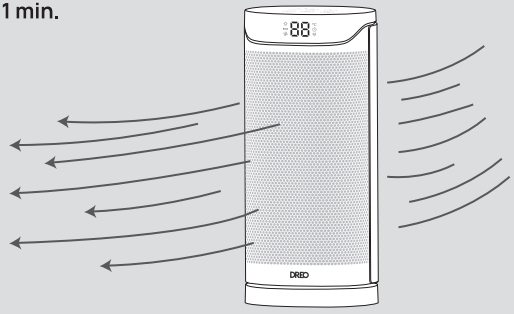
Dotknij, aby włączyć lub wyłączyć oscylację.

Wyświetlacz LED



Więcej funkcji

Wyświetlacz wyłącza się automatycznie po upływie 1 min.



Pamięć

Jeśli urządzenie zostanie wyłączone lub odłączone od zasilania, po ponownym włączeniu będzie działało zgodnie z poprzednimi ustawieniami (oprócz ustawienia timera).

Zabezpieczenie przed przewróceniem

Gdy termowentylator się przewróci, wyłączy się automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się kod błędu „**P4**".

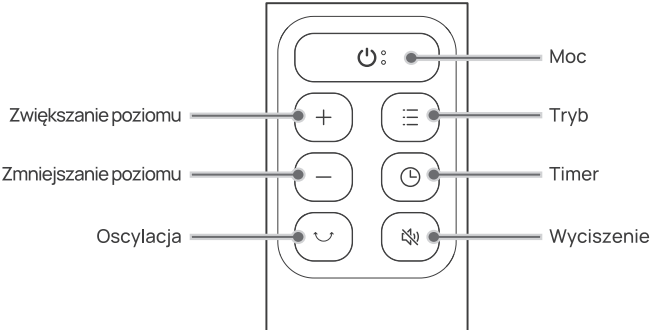
Automatyczne wyłączanie po 24 godz.

Ta funkcja nie jest domyślnie włączona.
Po włączeniu tej funkcji termowentylator wyłączy się automatycznie po 24 godzinach ciągłej pracy.
Aby włączyć/wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk timera i przytrzymaj przez 3 sekundy, gdy termowentylator jest w trybie czuwania. Na wyświetlaczu pojawi się odpowiednio wskazanie „0H" i „0F".

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

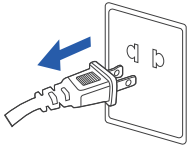
W razie przegrzania termowentylator wyłączy się automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się kod błędu „**FF**".

Pilot zdalnego sterowania

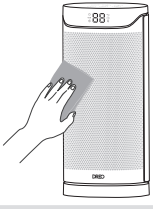


CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

03

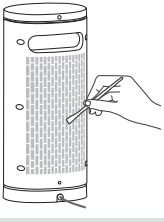


Przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od zasilania.



Powierzchnia zewnętrzna

Kurz należy zetrzeć delikatnie miękką, suchą szmatką.



Wlot powietrza

Kurz z wlotu powietrza należy usunąć za pomocą miękkiej, suchej szmatki lub patyczka kosmetycznego.

UWAGA

 NIE odkręcać śrub urządzenia.	 NIE używać środków czyszczących.	 NIE używać szorstkich materiałów czyszczących.



Ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
NIE zanurzać urządzenia głównego w wodzie.
NIGDY nie dopuścić do dostania się wody do wnętrza termowentylatora.



Za wyjątkiem czyszczenia, wszelkie prace serwisowe powinny być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.



Przechowywać w chłodnej i suchej lokalizacji, z dala od miejsc o dużym natężeniu ruchu, aby uniknąć ryzyka przewrócenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

04

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kody usterek na wyświetlaczu LED	E2 - Zwarcie czujnika temperatury	Odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
	E1 - Otwarty obwód czujnika temperatury	Odłącz urządzenie od źródła zasilania i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
	FF - Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Odłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie i dopiero wtedy podłącz je ponownie.
	P4 - Zabezpieczenie przed przewróceniem	Postaw ponownie urządzenie na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni.
Termowentylator nie włącza się	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
	Zadziałało zabezpiec-zenie przed przegrzaniem.	Odłącz urządzenie i odczekaj, aż ostygnie i dopiero wtedy podłącz je ponownie.
		Usuń wszelkie przedmioty znajdujące się na termowentylatorze lub w jego pobliżu.

Termowentylator nie włącza się	Brak zasilania w urządzeniu.	Sprawdź, czy wyłącznik bezpieczeństwa lub bezpiecznik działa prawidłowo.
		Upewnij się, że termowentylator stoi na płaskiej i równej powierzchni.
	Ustawiona temperatura jest niższa niż temperatura otoczenia.	Upewnij się, że ustawiona temperatura jest wyższa niż temperatura otoczenia.
Termowentylator nagle zatrzymuje się podczas grzania	Temperatura przekracza próg zadziałania wyłącznika termicznego.	Wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania. Pozostaw do ostygnięcia i podłącz ponownie do gniazdka elektrycznego.
	Termowentylator się przewrócił.	Postaw urządzenie na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni.
	W trybie ECO urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura.	To jest normalne zjawisko. Jeśli termowentylator często się wyłącza, zwiększ ustawioną temperaturę lub przełącz do trybu mocnego ogrzewania.

Jeśli problemu nie ma na liście lub nadal występuje, należy skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz str. **145**)

ЗМІСТ

01
ЗНАЙТЕ СВОЄ ОБЛАДНАННЯ
64

02
ВИКОРИСТАННЯ ВАШОГО ОБЛАДНАННЯ
65-68

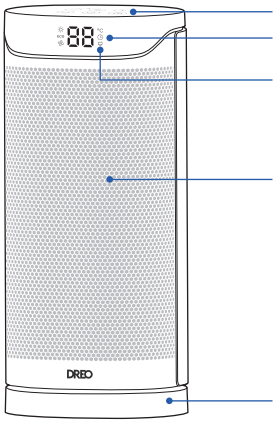
03
ОЧИСТКИ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
69-70

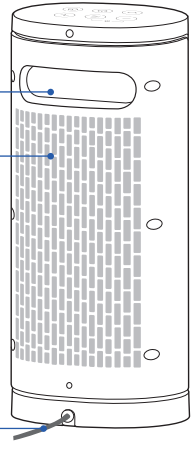
04
ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ
71-72

ЗНАЙТЕ СВОЄ ОБЛАДНАННЯ

01

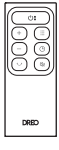
Вміст упаковки





Інструкції з безпеки

Посібник користувача



Дистанційне керування



2x AAA Батарейки

ВИКОРИСТАННЯ ВАШОГО ОБЛАДНАННЯ 02

Панель управління

Кнопка живлення

Доторкніться, щоб увімкнути чи вимкнути обігрівач.

Примітка:
- Коли обігрівач включений у розетку, індикатор живлення буде горіти червоним.
- Коли відключений, буде показаний 30-ти секундний відлік на дисплеї, коли вентилятор буде продовжувати працювати 30 секунд, щоб продути тепло, що залишилось.

Кнопка режиму

Торкніться, щоб переключитися між →ECO→.

Потужність обігріву з трьома рівнями обігріву: H1 (1000 ВТ), H2 (1300 ВТ), H3 (2000 ВТ).

ECO Обігрівач буде автоматично обирати оптимальну потужність обігріву, в залежності від різниці між встановленою температурою (5-35°C) та температурою навколишнього середовища.

Примітка:
- Коли температура навколишнього середовища досягне встановленої температури, обігрівач автоматично буде вимикатись через 30 секунд.
- Коли температура навколишнього середовища впаде нижче встановленої температури, обігрівач буде працювати на низькій або високій потужності (1000 Вт або 2000 Вт), в залежності від різниці цих двох температур.

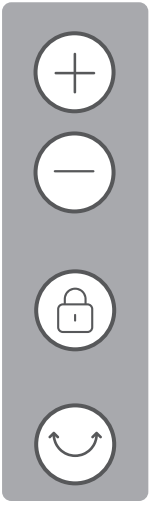
Тільки вентилятор.

Увімкнення/вимкнення звуку

Щоб увімкнути/вимкнути кнопку звуків, довго натискайте кнопку режиму на панелі протягом 3 секунд.

Кнопка таймера

- Коли обігрівач увімкнено, торкніться, щоб встановити таймер (0-12год).
  Після закінчення таймера обігрівач автоматично вимкнеться.
- Щоб скасувати, встановіть таймер на 0 годин.



Botones de ajuste de las configuraciones

- У режимі потужності обігріву, натисніть ⊕ або ⊖, щоб налаштувати рівень обігріву.
- У режимі ЕКО, натисніть ⊕ або ⊖, щоб налаштувати встановлену температуру.

Примітка: У режимі ЕКО, обігрівач буде автоматично вимикатись, коли досягнуто встановленої температури. Якщо ваш обігрівач часто вимикається, будь ласка, підніміть встановлену температуру або перемикайтесь на режим потужності обігріву.

Блокування від дітей

Натисніть і утримуйте кнопки ☰ і ⊖ протягом 3 секунд, щоб активувати / деактивувати функцію блокування від дітей. Після активації на дисплеї з'явиться напис «LC», а всі кнопки на обігрівачі будуть заблоковані.

Кнопка коливання

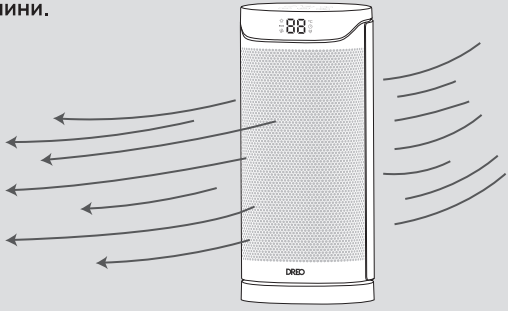
Торкніться, щоб увімкнути або вимкнути вібрацію.

ЛЕД-дисплей



Більше характеристик

Відображати автоматичне вимикання після 1 хвилини.



Пам'ять

Якщо прилад вимкнений або від'єднаний від мережі, він буде працювати на попередньо встановлених налаштуваннях (окрім налаштувань таймера), коли він буде знову увімкнений.

Захист від перевертання

Коли обігрівач перекидається, він відключиться автоматично з кодом помилки "**P4**" на дисплеї.

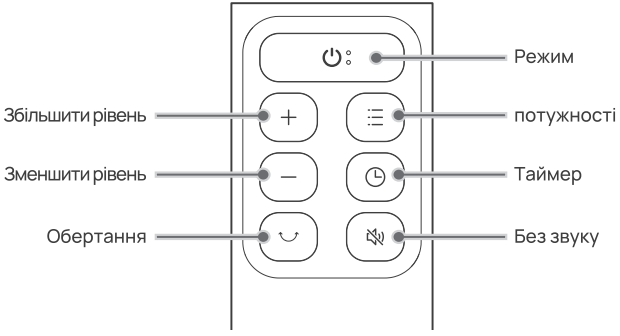
Авто вимкнення через 24 години

Ця характеристика не увімкнена за замовчуванням.
Коли ця характеристика увімкнена, обігрівач буде автоматично вимикатись після постійної роботи 24 протягом годин.
Довге натискання на кнопку таймера протягом 3 секунд, щоб увімкнути / вимкнути цю характеристику, коли обігрівач у режимі очікування.
Дисплей буде відображати "ON" та "OF" відповідно.

Захист від перегріву

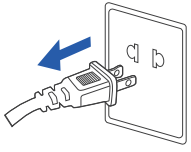
Коли обігрівач перегрівається, він відключиться автоматично з кодом помилки "**FF**" на дисплеї.

Дистанційне керування

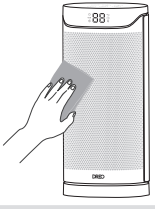


ОЧИСТКИ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

03

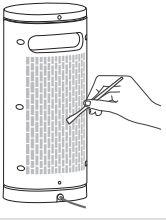


Завжди вимикайте та виймайте з розетки перед чисткою.



Зовнішня поверхня

Обережно протріть пил м'якою, сухою тканиною.



Вхід повітря

Використовуйте м'яку, суху тканину або ватний тампон, щоб прибрати будь-який пил з входу повітря.

УВАГА

		
НЕ розкручуйте блок.	**НЕ використовуйте миючі засоби.**	**НЕ використовуйте абразивні очищувачі.**



Небезпека пожежі або удару струмом.
НЕ занурюйте основний блок у воду.
НІКОЛИ не дозволяйте, щоб вода потрапила всередину обігрівача.



Окрім як для очищення, будь-яке обслуговування має виконуватись уповноваженим представником сервісу.



Зберігати у прохолодному, сухому місці та тримайте кабель подалі від активних зон проходу, щоб запобігти небезпеки падіння.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

04

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Коди несправностей на ЛЕД дисплеї	E2 - Коротке замикання сенсора температури	Витягніть з розетки та зв'яжіться з Підтримкою клієнтів.
	E1 - Обрив датчика температури	Витягніть з розетки та зв'яжіться з Підтримкою клієнтів.
	FF - Захист від перегріву	Витягніть з розетки та почекайте доки він охолоне до того, як знову вмикати його в розетку.
	P4 - Захист від перевертання	Помістіть обігрівач назад на пласку, рівну та стабільну поверхню.
Обігрівач не запускається	Шнур живлення не правильно вставлений.	Під'єднайте вилку до розетки.
	Був активований захист від перегріву.	Витягніть з розетки та почекайте доки він охолоне до того, як знову вмикати його в розетку.
		Приберіть усі предмети, які знаходяться на або поблизу обігрівача.

Обігрівач не запускається	До блоку не надходить живлення.	Переконайтесь, що ваш автоматичний вимикач або запобіжник працюють правильно.
		Переконайтесь, що ваш обігрівач розміщено на пласкій та рівній поверхні.
	Встановлена температура нижче, ніж температура навколишнього середовища.	Переконайтесь, що температура встановлена на значення вище, ніж температура навколишнього середовища.
Обігрівач раптово зупиняється під час обігріву	Температура перевищує поріг теплового відключення.	Вимкніть та витягніть блок з розетки. Дайте йому охолонути та знову вставте блок у розетку.
	Обігрівач перевернуто.	Помістіть його на пласку, рівну та стабільну поверхню.
	У режимі ЕКО, обігрівач буде автоматично вимикатись, коли досягнуто встановленої температури.	Це нормально. Якщо ваш обігрівач часто вимикається, будь ласка, підніміть встановлену температуру або перемикайтесь на режим потужності обігріву.

Якщо ваша проблема не перерахована або все ще продовжується, будь ласка, зв'яжіться з нашою Підтримкою клієнтів (дивись сторінку **145**)

املحتويات

01
تعرف على منتجك
73

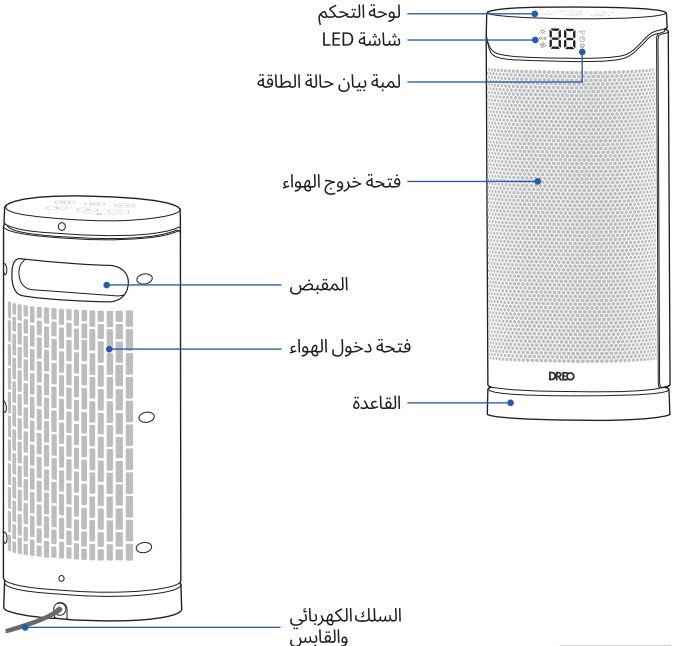
02
كيفية استخدام منتجك
74-77

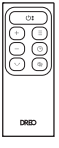
03
التنظيف والصيانة
78-79

04
استكشاف الأعطال
وإصلاحها
80-81

01 تعرف على منتجك

محتويات العلبة





جهاز التحكم عن بُعد



عدد 2 بطارية AAA

تعليمات السلامة

دليل المستخدم

02 استخدام الجهاز

لوحة التحكم



زر الطاقة

المسه لتشغيل المدفأة أو إيقاف تشغيلها

ملاحظة:

عندما تكون المدفأة موصَّلة بمأخذ التيار الكهربائي، ستضيء لمبة بيان حالة الطاقة باللون الأحمر.

بمجرد إيقاف التشغيل، ستعرض الشاشة عدًا تنازليًا مدته 30 ثانية؛ حيث ستستمر المروحة في الدوران لمدة 30 ثانية لطرد الحرارة المتبقية.

زر الوضع

المسه للتبديل بين ECO ← ECO ←

التدفئة القوية بثلاث مستويات:
H1 (1000 وات) وH2 (1300 وات) وH3 (2000 وات).

ECO ستحدد المدفأة قوة التدفئة المثلى تلقائيًا حسب التباين بين درجة الحرارة المعيَّنة (5-35 درجة مئوية) ودرجة الحرارة المحيطة.

ملاحظة:
- عندما تصل درجة الحرارة المحيطة إلى درجة الحرارة المعيَّنة، ستتوقف المدفأة عن التدفئة بعد 30 ثانية.
- عندما تنخفض درجة الحرارة المحيطة عن درجة الحرارة المعيَّنة، ستعمل المدفأة بقدرة منخفضة أو مرتفعة (1000 وات أو2000 وات) حسب التباين بين درجتي الحرارة.

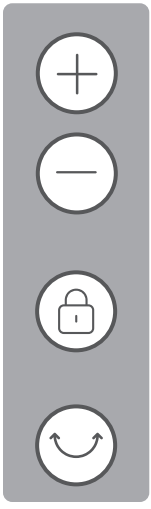
المروحة فقط.

كتم الصوت/إلغاء كتم الصوت

لتشغيل أصوات الأزرار أو إيقاف تشغيلها، اضغط مع الاستمرار 3 ثوانٍ على زر الأوضاع في اللوحة.

زر الموقت

• عندما تكون المدفأة في وضع تشغيل، المس هذا الزر لتعيين مدة الموقت (0-12 ساعة).
بعد انتهاء مدة الموقت، سيتوقف تشغيل المدفأة تلقائيًا.
• للإلغاء، اضبط الموقت على 0 ساعة.



زرا ضبط الإعدادات

• في وضع التدفئة القوية، المس ⊕ أو ⊖ لضبط مستوى التدفئة.
• في الوضع الاقتصادي ECO، المس ⊕ أو ⊖ لضبط درجة الحرارة المعيَّنة.

ملاحظة: في الوضع الاقتصادي ECO، سيتوقف تشغيل المدفأة تلقائيًا عند الوصول إلى درجة الحرارة المعيَّنة. إذا توقف تشغيل المدفأة بشكل متكرر، يرجى رفع درجة الحرارة المعيَّنة أو التبديل إلى وضع التدفئة القوية.

ىالفلةا ىلفة

اضغط مع الاستمرار 3 ثوانٍ على ☰ و ⊖ لتنشيط وظيفة القفل ضد عبث الأطفال أو إلغاء تنشيطها عند التنشيط، ستعرض الشاشة الرمز "CL"، وسيتم قفل جميع الأزرار في مدفأة الأجواء الداخلية.

زر توزيع الهواء

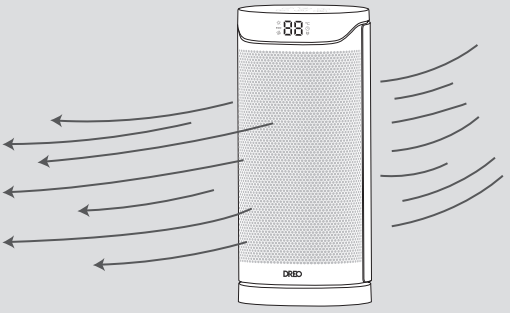
المسه لتشغيل وظيفة توزيع الهواء أو إيقاف تشغيلها.

شاشة LED



ميزات أخرى

يتوقف تشغيل الشاشة تلقائيًا بعد مرور دقيقة واحدة.



الذاكرة

إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز أو فصله عن الطاقة، فسيعمل باستخدام الإعدادات السابقة (باستثناء إعداد الموقت) عند إعادة تشغيله مجددًا.

الحماية عند الانقلاب

إذا انقلبت المدفأة، فستتوقف عن العمل تلقائيًا مع عرض رمز الخطأ "**P4**" في الشاشة.

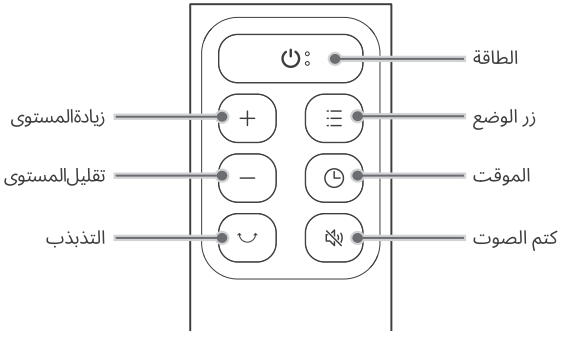
إيقاف التشغيل تلقائيًا بعد 24 ساعة

هذه الميزة معيَّنة على إيقاف تشغيل بشكل افتراضي.
عند تشغيل هذه الميزة، سيتوقف تشغيل المدفأة تلقائيًا بعد انقضاء 24 ساعة من التشغيل المتواصل.
اضغط مع الاستمرار 3 ثوانٍ على زر الموقت لتشغيل هذه الميزة أو إيقاف تشغيلها عندما تكون هذه المدفأة في وضع الاستعداد. ستعرض الشاشة "88" و"88" على الترتيب.

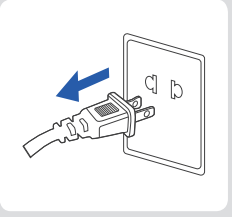
حماية من الحرارة الزائدة

إذا ارتفعت حرارة المدفأة بشكل مفرط، فستتوقف عن العمل تلقائيًا مع عرض رمز الخطأ "**FF**" في الشاشة.

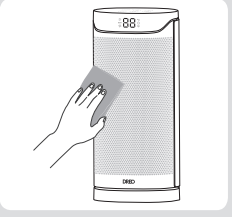
وحدة التحكم عن بُعد



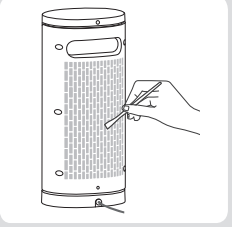
03 التنظيف والصيانة



احرص دائمًا على إيقاف التشغيل وفصل قابس التيار الكهربائي قبل التنظيف.



السطح الخارجي
امسح الغبار برفق باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة.



مدخل الهواء
استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة أو عودًا بطرفه كتلة قطنية لإزالة أي أتربة من مدخل الهواء.

انتبه

		
لا تفك الوحدة.	**لا تستخدم منظفات.**	**لا تستخدم أدوات تنظيف كاشطة.**



خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
لا تغمر الوحدة الرئيسية في مياه.
لا تسمح "أبدًا" بدخول مياه في المدفأة.



باستثناء التنظيف، ينبغي إجراء أي أعمال صيانة بواسطة فني صيانة مؤهل.



خزِّنه في منطقة جافة معتدلة الحرارة واحتفظ بالكبل بعيدًا عن مناطق حركة السير الكثيفة لتجنب أخطر التعثر والانقلاب.

04 استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
رموز الأعطال الوظيفية المعروضة في شاشة LED	E2 - دائرة قصر في مستشعر درجة الحرارة	افصل المدفأة عن مصدر الطاقة واتصل بدعم العملاء.
	E1 - دائرة مستشعر درجة الحرارة مفتوحة	افصل المدفأة عن مصدر الطاقة واتصل بدعم العملاء.
	FF - الحماية من الحرارة الزائدة	افصل المدفأة عن الطاقة وانتظر حتى تبرد قبل إعادة توصيلها بالطاقة مجددًا.
	P4 - الحماية عند الانقلاب	ضع المدفأة مرة أخرى على سطح مسطح ومستوٍ ومستقر.
تعذر بدء تشغيل المدفأة	لم يتم توصيل سلك الطاقة بشكل سليم.	وصّل القابس بمأخذ تيار كهربائي مزوَّد بالطاقة.
	تم تنشيط ميزة الحماية من الحرارة الزائدة.	افصل المدفأة عن الطاقة وانتظر حتى تبرد قبل إعادة توصيلها بالطاقة مجددًا.
		أزِل أي أشياء على المدفأة أو بالقرب منها.

تعذر بدء تشغيل المدفأة	عدم مرور أي طاقة عبر الوحدة.	تأكد من سلامة عمل فاصل الدائرة الكهربائية أو المصهر الذي تستخدمه.
		تأكد من وضع المدفأة على سطح مسطح ومستوٍ.
	درجة الحرارة المعيَّنة أقل من درجة الحرارة المحيطة.	تأكد من تعيين الحرارة على درجة أعلى من الحرارة المحيطة.
المدفأة تتوقف فجأة في أثناء التدفئة	درجة الحرارة تتجاوز عتبة الفصل الحراري.	أوقف تشغيل الوحدة وافصلها عن التيار الكهربائي. اتركها تبرد ثم أعد توصيلها بمأخذ التيار الكهربائي.
	المدفأة تنقلب.	ضعها على سطح مسطح ومستوٍ ومستقر.
	في الوضع الاقتصادي ECO، سيتوقف تشغيل المدفأة تلقائيًا عند الوصول إلى درجة الحرارة المعيَّنة.	هذا إجراء طبيعي. إذا توقف تشغيل المدفأة بشكل متكرر، يرجى رفع درجة الحرارة المعيَّنة أو التبديل إلى وضع التدفئة القوية.

(145 ةحفصلا ىلإ عجار ، اهلحل ةيلمعلا مادختساب ةلكشملا ضعب هذه نع ةباجإ يأ ىلع روثعلا مدع ةلاح يف)

فهرست مطالب

01
آشنایی با این دستگاه
82

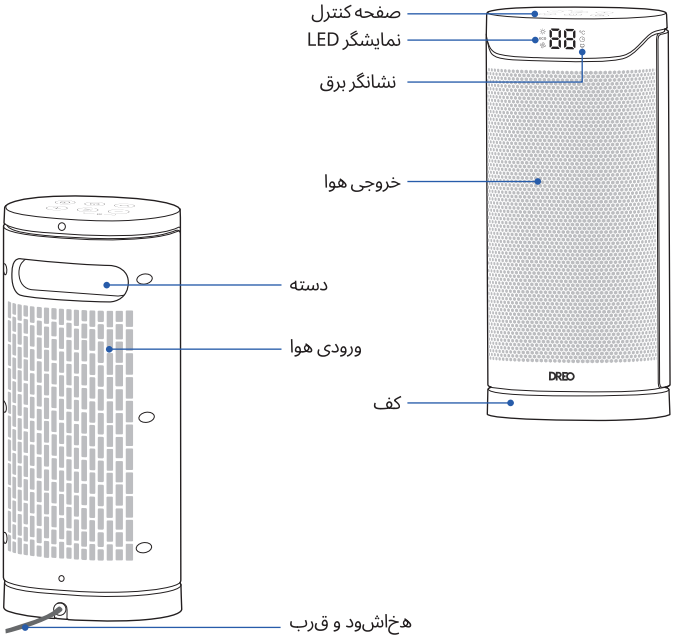
02
استفاده از دستگاه
83-86

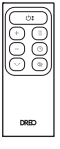
03
تمیزکاری و نگهداری
87-88

04
عیب یابی
89-90

01 آشنایی با این دستگاه

محتوای بسته بندی





کنترل از راه دور



دو باتری سایز AAA

راهنمای کاربر

دستورالعمل های ایمنی

02 استفاده از دستگاه

صفحه کنترل



دکمه پاور

لمس کنید تا بخاری روشن یا خاموش شود

توجه:

قتی هیتر به پریز برق وصل است، نشانگر برق ⏚ به رنگ قرمز روشن می شود.

پس از خاموش شدن، شمارش معکوس 30 ثانیه‌ای روی نمایشگر ظاهر می‌شود زیرا فن به مدت 30 ثانیه به کار خود ادامه می‌دهد تا حرارت باقی مانده را خارج کند.

دکمه حالت

برای جابجایی بین حالت‌ها لمس کنید: ECO ← ☼ ← ❀

☼ گرمایش پرقدرت با سه سطح گرمایی: H1 (1000W)، H2 (1300W)، H3 (2000W).

ECO بخاری به صورت خودکار بسته به اختلاف بین دمای تنظیم‌شده (5 تا 35 درجه سانتی گراد) و دمای محیط، قدرت گرمایی بهینه خود را انتخاب می‌کند.

توجه:

- وقتی دمای محیط به دمای تنظیم‌شده برسد، بخاری پس از 30 ثانیه به‌طور خودکار گرمایش را متوقف می‌کند.
- وقتی دمای محیط پایین‌تر از دمای تنظیم‌شده باشد، بخاری بسته به اختلاف بین دو دما با قدرت کم یا زیاد (1000 یا 2000 وات) کار می کند.

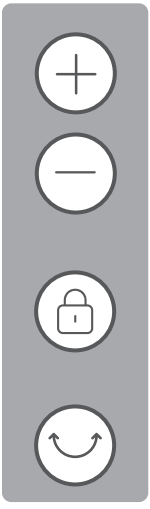
❀ فقط پنکه.

بی‌صدا / خارج از حالت بی‌صدا

برای روشن یا خاموش کردن صدای دکمه‌ها، دکمه ☰ روی صفحه را به مدت 3 ثانیه فشار دهید.

دکمه‌تایمر

- وقتی بخاری روشن است، برای تنظیم تایمر (0-12h) لمس کنید. پس از پایان زمان تایمر، بخاری به‌طور خودکار خاموش می‌شود.
- برای لغو تایمر، آن را روی 0 ساعت تنظیم کنید.



دکمه های انجام تنظیمات

• در حالت گرمایش با قدرت کامل دکمه‌های ⊕ یا ⊖ را برای تنظیم سطح گرمایش لمس کنید.

• در حالت ECO، ⊕ یا ⊖ را برای تنظیم دمای مورد نظر لمس کنید.

توجه: در حالت ECO وقتی دستگاه به دمای تنظیم شده رسید، بخاری به‌طور خودکار خاموش می‌شود. اگر بخاری مکرر خاموش می‌شود، دمای تنظیم‌شده را افزایش دهید یا به حالت Power Heat تغییر دهید.

ﻝﻔﻗ ﻉﻮﻨﻟ

برای فعال یا غیرفعال کردن قفل کودک، دکمه‌های ⊜ و ⊖ را به مدت 3 ثانیه نگه دارید. در صورت فعال شدن، نمایشگر عبارت "CL" را نشان می‌دهد و تمام دکمه‌های بخاری قفل می‌شوند.

دکمه حرکت چرخشی

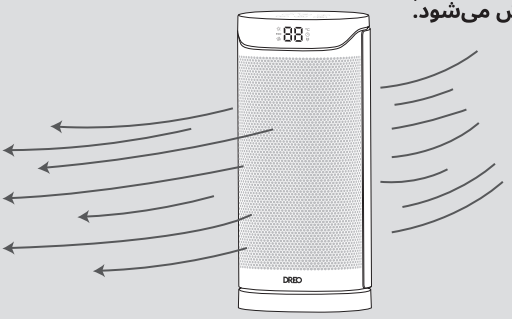
برای روشن/خاموش کردن حرکت چرخشی، لمس کنید.

نمایشگر LED



سایر ویژگی ها

نمایشگر به‌طور خودکار پس از 1 دقیقه خاموش می‌شود.



حافظه

اگر دستگاه خاموش شود یا از برق جدا شود، هنگام روشن شدن دوباره با همان تنظیمات قبلی کار می کند (به‌جز تنظیم تایمر).

محافظت در برابر واژگونی و افتادن

اگر بخاری بیفتد به‌طور خودکار خاموش می‌شود و کد خطای "**P4**" روی نمایشگر ظاهر می‌شود.

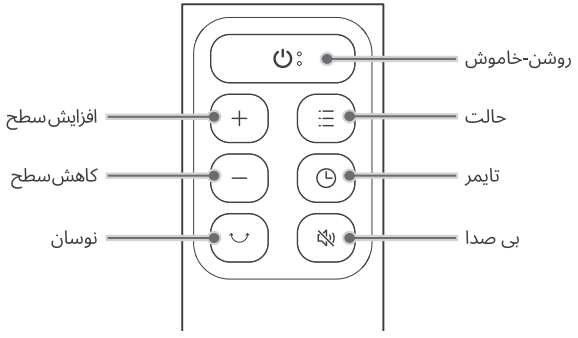
خاموشی خودکار 24 ساعته

این ویژگی به‌طور پیش‌فرض فعال نیست.
وقتی این ویژگی فعال باشد، بخاری پس از 24 ساعت کار مداوم به‌طور خودکار خاموش می‌شود.
برای روشن یا خاموش کردن این ویژگی هنگام آماده‌به‌کار بودن بخاری، دکمه تایمر را به مدت 3 ثانیه نگه دارید. نمایشگر به‌ترتیب عبارت "ON" و "OF" را نشان می دهد.

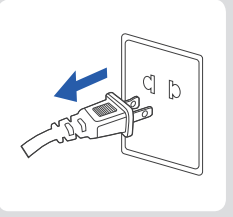
محافظت در برابر گرم شدن بیش‌از حد

وقتی بخاری بیش از حد گرم می شود، به‌طور خودکار خاموش می شود و کد خطای "**FF**" روی نمایشگر ظاهر می‌شود.

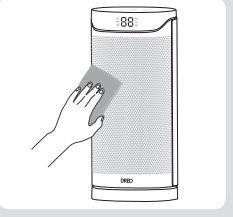
کنترل از راه دور



03 تمیز کردن و تعمیر و نگهداری

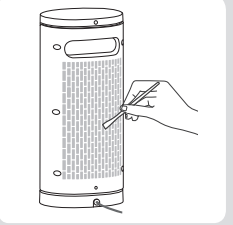


قبل از تمیز کردن همیشه دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید.



سطح خارجی

گرد و غبار را با ملایمت با پارچه ای نرم و خشک تمیز کنید.



ورودی هوا

با یک پارچه نرم و خشک یا گوش‌پاک‌کن، گرد و غبار ورودی هوا را پاک کنید.

توجه



از اسکاچ یا سیم ظرفشویی ساینده استفاده نکنید.



از مواد شوینده استفاده نکنید.



دستگاه را باز نکنید.



خطر آتش‌سوزی یا برق‌گرفتگی وجود دارد.
دستگاه اصلی را در آب فرو نبرید.
هرگز اجازه ندهید آب وارد بخاری شود.



بجز تمیزکاری، هرگونه سرویس باید توسط نماینده خدمات مجاز انجام شود.



دستگاه را در محیطی خشک و خنک نگه دارید و کابل را از مسیرهای پرتردد دور نگه دارید تا خطر زمین خوردن کاهش یابد.

04 عیب یابی

مشکل	دلیل احتمالی	راه حل
کدهای خطای روی نمایشگر LED	E2 - تصال کوتاه حسگر دما	دستگاه را از برق بکشید و با پشتیبانی مشتریان تماس بگیرید.
	E1 - قطع بودن حسگر دما	دستگاه را از برق بکشید و با پشتیبانی مشتریان تماس بگیرید.
	FF - محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد	دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید خنک شود، سپس دوباره وصل کنید.
	P4 - محافظت در برابر واژگونی و افتادن	بخاری را دوباره روی سطحی صاف، تراز و پایدار قرار دهید.
بخاری روشن نمی‌شود	سیم برق به‌درستی وصل نشده است.	سیم برق را به یک پریز برق وصل کنید.
	عملکرد محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد فعال شده است.	دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید خنک شود، سپس دوباره وصل کنید.
		هر جسمی را که روی بخاری یا نزدیک آن است بردارید.

بخاری روشن نمی‌شود	هیچ برقی در دستگاه جریان ندارد.	مطمئن شوید فیوز یا قطع کننده مدار درست کارکند.
		مطمئن شوید بخاری روی سطحی صاف و تراز قرار داشته باشد.
	دمای تنظیم‌شده پایین‌تر از دمای محیط است.	مطمئن شوید دما بالاتر از دمای محیط تنظیم شده باشد.
بخاری هنگام گرم کردن ناگهان خاموش می‌شود	دما از حد مجاز قطع حرارتی عبور کرده است.	دستگاه را خاموش کنید و از برق بکشید. اجازه دهید خنک شود و دوباره به برق وصل کنید.
	بخاری افتاده است.	آن را روی سطحی صاف، تراز و پایدار قرار دهید.
	در حالت ECO وقتی دستگاه به دمای تنظیم شده رسید، بخاری به‌طور خودکار خاموش می‌شود.	این حالت طبیعی است. اگر بخاری مکرر خاموش می‌شود، دمای تنظیم‌شده را افزایش دهید یا به حالت "گرمایش پرقدرت" تغییر دهید.

اگر مشکل شما اینجا ذکر نشده یا همچنان برطرف نشده است، با پشتیبانی مشتریان ما تماس بگیرید (به صفحه 145 مراجعه کنید).

INHOUD

01
HET APPARAAT LEREN KENNEN
91

02
HET APPARAAT GEBRUIKEN
92-95

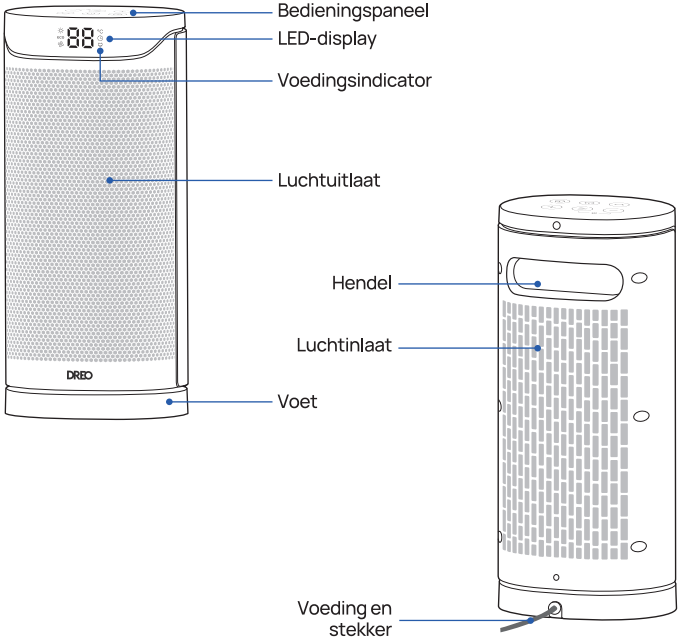
03
REINIGING EN ONDERHOUD
96-97

04
PROBLEMEN OPLOSSEN
98-99

HET APPARAAT LEREN KENNEN

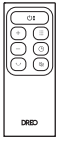
01

Inhoud van de verpakking



Veiligheidsinstructies

Gebruikershandleiding



Afstandsbediening



2 AAA-batterijen

HET APPARAAT GEBRUIKEN

02

Bedieningspaneel



Aan/uit-knop

Hiermee schakelt u de verwarming in of uit.

Opmerking:
- Wanneer de verwarming op het stopcontact is aangesloten, licht de voedingsindicator rood op.
- Als de ventilator eenmaal is uitgeschakeld, wordt 30 seconden afgeteld op het display, omdat de ventilator 30 seconden blijft draaien om de resterende warmte af te blazen.



Botón Modo

Raak deze knop aan om te schakelen tussen →ECO→.

Verwarmen met hoog vermogen met drie verwarmingsniveaus: H1 (1000 W), H2 (1300 W), H3 (2000 W).

ECO De verwarming kiest automatisch het optimale verwarmingsvermogen, afhankelijk van het verschil tussen de ingestelde temperatuur (5-35°C) en de omgevingstemperatuur.

Opmerking:
- Wanneer de omgevingstemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt, stopt de verwarming automatisch na 30 seconden.
- Wanneer de omgevingstemperatuur daalt tot onder de ingestelde temperatuur, zal de verwarming werken op laag of hoog vermogen (1000 W of 2000 W), afhankelijk van het verschil tussen de twee temperaturen.

Alleen ventilator.

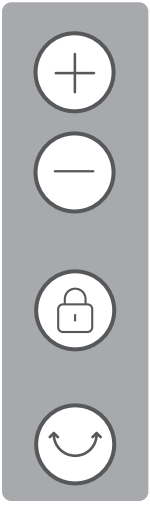
Geluid in- of uitschakelen

Als u de knopgeluiden wilt in- of uitschakelen, houdt u de modusknop op het paneel 3 seconden lang ingedrukt.



Timerknop

- Als de verwarming is ingeschakeld, raak deze dan aan om een timer in te stellen (0-12u).
  Nadat de timer is afgelopen, wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld.
- Als u wilt annuleren, stelt u de tijd in op 0 uur.



Knoppen voor het aanpassen van instellingen

- Raak deze in de modus Verwarmen met hoog vermogen ⊕ of ⊖ aan om het verwarmingsniveau aan te passen.
- Raak deze in de ECO-modus ⊕ of ⊖ aan om de ingestelde temperatuur aan te passen.

Opmerking: In de ECO-modus wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt. Als de verwarming regelmatig wordt uitgeschakeld, verhoog dan de ingestelde temperatuur of schakel over naar de modus Verwarmen met hoog vermogen.

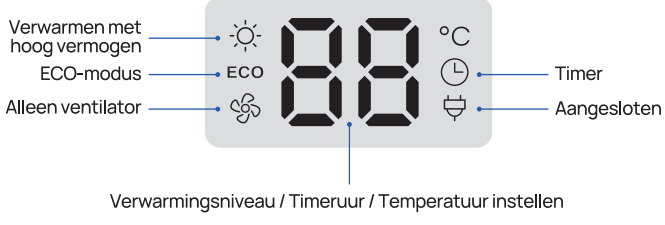
Kinderslot

Houd ⊜ en ⊖ 3 seconden lang ingedrukt om de kinderslotfunctie te activeren/deactiveren. Als deze functie is ingeschakeld, wordt op het display "LC" weergegeven en worden alle knoppen op de ruimteverwarming vergrendeld.

Oscillatieknop

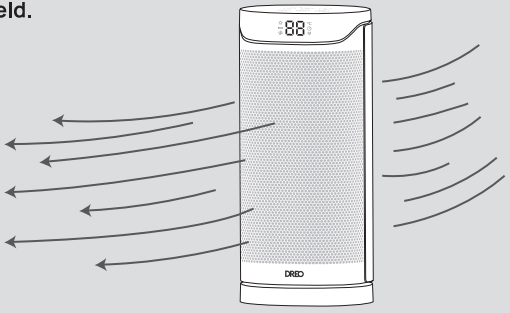
Indrukken om Oscillatie in of uit te schakelen.

LED-display



Meer functies

Display wordt na 1 minuut automatisch uitgeschakeld.





Geheugen

Als het apparaat wordt UITGESCHAKELD of losgekoppeld van de voeding, werkt deze met de vorige instellingen (behalve de timerinstelling) wanneer deze weer wordt INGESCHAKELD.



Kantelbeveiliging

Wanneer de verwarming wordt gekanteld, wordt deze automatisch uitgeschakeld met de foutcode **'P4'** op het display.



24-uurs automatisch uit

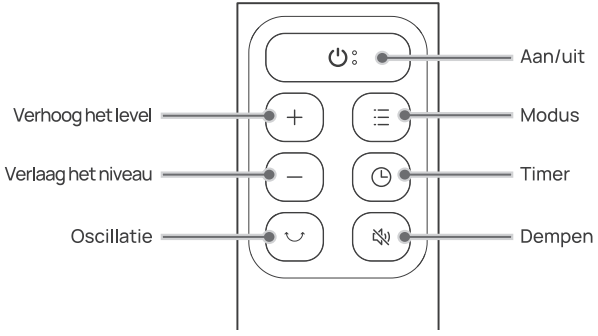
Deze Functie is standaard NIET ingeschakeld.
Als deze functie is INGESCHAKELD, wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld nadat deze 24 uur lang heeft gedraaid.
Houd de timerknop 3 seconden lang ingedrukt om deze functie IN of UIT TE SCHAKELEN wanneer deze verwarming op stand-by staat. Op het display worden respectievelijk "0n" en "0F" weergegeven.



Oververhittingsbeveiliging

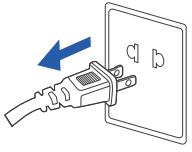
Wanneer de verwarming oververhit raakt, wordt deze automatisch uitgeschakeld met de foutcode **'FF'** op het display.

Afstandsbediening

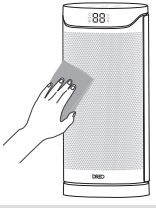


REINIGING EN ONDERHOUD

03

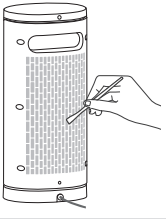


Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken.



Buitenoppervlak

Veeg het stof voorzichtig weg met een zachte, droge doek.



Luchtinlaat

Gebruik een zachte, droge doek of een wattenstaafje om stof van de luchtinlaat te verwijderen.

LET OP

 Schroef de eenheid NIET los.	 Gebruik GEEN reinigingsmiddelen.	 Gebruik GEEN schurende schuurmiddelen.



Gevaar voor brand of elektrische schokken.
Dompel het apparaat NIET in water onder.
Zorg ervoor dat er NOOIT water in de verwarming komt.



Met uitzondering van reiniging, dient onderhoud te worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmedewerker.



Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats en houd het snoer uit gebieden met veel verkeer om struikelgevaar te voorkomen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

04

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Storingscodes op LED-display	E2 - kortsluiting temperatuursensor	Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
	E1 - onderbreking temperatuursensor	Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
	FF - oververhittings-beveiliging	Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alles is afgekoeld voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.
	P4 - Kantelbeveiliging	Plaats de verwarming weer op een vlakke, horizontale ondergrond.
Verwarming start niet	Het netsnoer is niet goed aangesloten.	Steek de stekker in een onder stroom staand stopcontact.
	Oververhittingsbeveilig-ing is geactiveerd.	Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alles is afgekoeld voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.
		Verwijder eventuele voorwerpen op of in de buurt van de verwarming.

Verwarming start niet	Er gaat geen stroom door de eenheid.	Controleer of de stroomonderbreker of zekering goed werkt.
		Zorg ervoor dat de verwarming op een vlakke en horizontale ondergrond staat.
	De ingestelde temperatuur is lager dan de omgevingstemperatuur.	Zorg ervoor dat de temperatuur hoger is dan de omgevingstemperatuur.
De verwarming stopt plotseling tijdens het verwarmen	De temperatuur overschrijdt de drempel van de thermische afsluiting.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen en steek de stekker weer in het stopcontact.
	De verwarming is omgevallen.	Plaats de verwarming op een vlakke, horizontale en stabiele ondergrond.
	In de ECO-modus wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt.	Dit is normaal. Als de verwarming regelmatig wordt uitgeschakeld, verhoog dan de ingestelde temperatuur of schakel over naar de modus Verwarmen met hoog vermogen.

Neem contact op met onze klantenservice als uw probleem niet wordt vermeld of blijft bestaan (zie pagina **145**)

CONTEÚDO

01
CONHECER
O APARELHO
100

02
UTILIZAR
O APARELHO
101-104

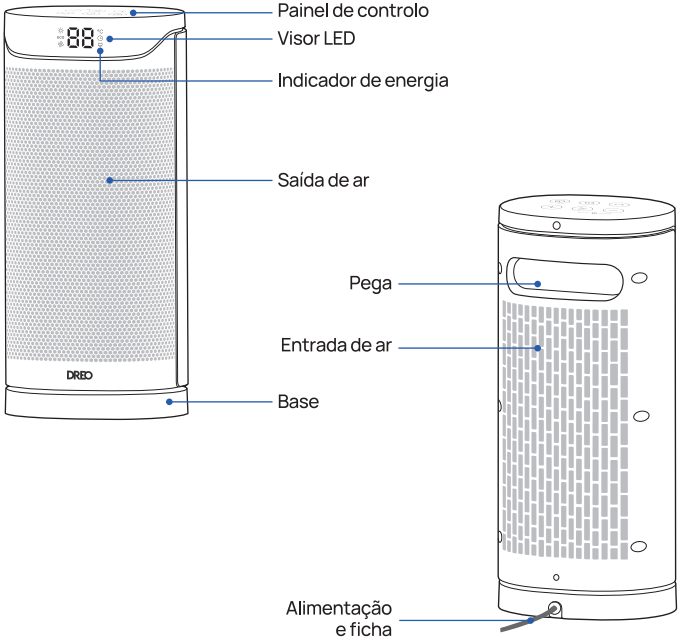
03
LIMPEZA E
MANUTENÇÃO
105-106

04
RESOLUÇÃO
DE PROBLEMAS
107-108

CONHECER O APARELHO

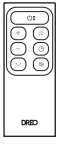
01

Conteúdo da embalagem



Instruções de segurança

Guia do utilizador



Controlo remoto



2 pilhas AAA

UTILIZAR O APARELHO

02

Painel de controlo



Botão de energia

Toque para ligar ou desligar o aquecedor.

Nota:
- Quando o aquecedor está ligado à tomada elétrica, o indicador de alimentação acende em vermelho.
- Quando desligado, uma contagem decrescente de 30 segundos será apresentada no ecrã e o ventilador continuará a funcionar durante 30 segundos para dissipar o calor restante.



Botão Modo

Toque para alternar entre →ECO→ .

Aquecimento potente com três níveis de aquecimento: H1 (1000 W), H2 (1300 W), H3 (2000 W).

ECO O aquecedor seleciona automaticamente a potência de aquecimento ideal em função da diferença entre a temperatura definida (5-35 °C) e a temperatura ambiente.

Nota:
- Quando a temperatura ambiente atinge a temperatura definida, o aquecedor interrompe automaticamente o aquecimento em 30 segundos.
- Quando a temperatura ambiente descer abaixo da temperatura ambiente definida, o aquecedor irá funcionar em baixa ou alta potência (1000 W ou 2000 W), dependendo da diferença entre as duas temperaturas.

Apenas ventilador.

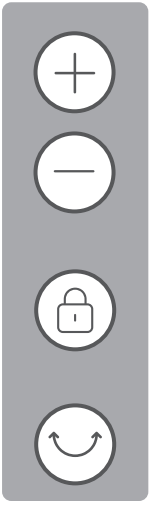
Ativar/desativar o som

Para ligar/desligar os sons dos botões, pressione o botão Modo no painel durante 3 segundos.



Botão Temporizador

- Quando o aquecedor estiver ligado, toque para definir um temporizador (0-12h).
  Quando o temporizador terminar, o aquecedor desliga automaticamente.
- Para cancelar, defina o temporizador para 0 horas.



Botões de ajuste de definições

- No Modo Aquecimento potente, toque em ⊕ ou ⊖ para ajustar o nível de aquecimento.
- No modo ECO, toque em ⊕ ou ⊖ para ajustar a temperatura definida.

Nota: No modo ECO, o aquecedor desliga automaticamente quando atinge a temperatura definida. Se o aquecedor desligar frequentemente, aumente a temperatura ou mude para o modo Aquecimento potente.

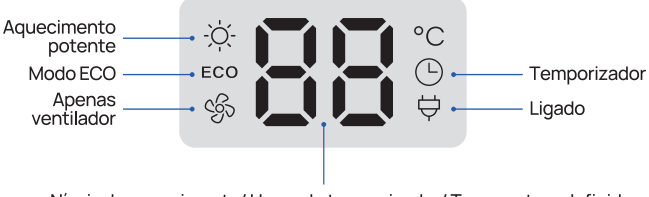
Bloqueio para crianças

Pressione ☰ e ⊖ durante 3 segundos para ativar/desativar a função Bloqueio para crianças. Quando ativado, o ecrã apresenta a indicação "LC" e todos os botões do aquecedor ficam bloqueados.

Botão Oscilação

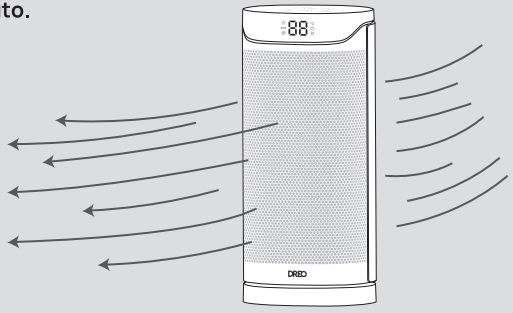
Toque para ligar ou desligar a oscilação.

Visor LED



Mais funcionalidades

O ecrã desliga-se automaticamente após 1 minuto.



Memória

Quando o aparelho for ligado novamente, depois de ter sido desligado ou desconectado da corrente, irá funcionar com as definições anteriores (exceto a definição do temporizador).

Proteção contra quedas

Quando o aquecedor é derrubado, desliga-se automaticamente com o código de erro "**P4**" no ecrã.

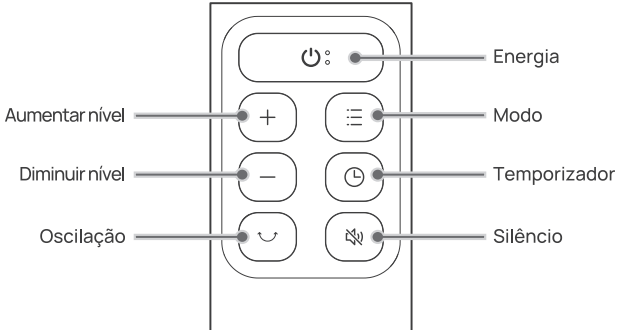
Desligar automaticamente após 24 horas

Esta funcionalidade não está ligada por predefinição.
Quando esta funcionalidade está ligada, o aquecedor desliga automaticamente depois de funcionar continuamente durante 24 horas. Pressione o botão Temporizador durante 3 segundos para ligar/desligar esta funcionalidade quando o aquecedor estiver em suspensão. O ecrã apresenta "ON" e "OF", respetivamente.

Proteção contra sobreaquecimento

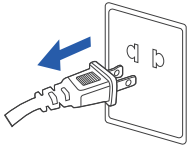
Quando o aquecedor sobreaquece, desliga-se automaticamente com o código de erro "**FF**" no ecrã.

Controlo remoto

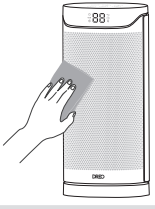


LIMPEZA E MANUTENÇÃO

03

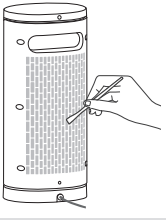


Desligue e retire sempre a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.



Superfície exterior

Limpe cuidadosamente o pó com um pano macio e seco.



Entrada de ar

Utilize um pano seco e macio ou um cotonete para remover qualquer poeira da entrada de ar.

ATENÇÃO

 NÃO utilize esfregões abrasivos.	 NÃO utilize agentes de limpeza.	 NÃO desaparafuse a unidade.



Perigo de incêndio ou choque elétrico.
NÃO mergulhe a unidade principal em água.
NUNCA deixe entrar água no aquecedor.



À exceção da limpeza, qualquer trabalho de manutenção deve ser realizado por um representante de serviço autorizado.



Guarde num local fresco e seco e mantenha o cabo afastado de áreas de grande movimento para evitar o perigo de tropeçar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

04

Problema	Causas possíveis	Solução
Códigos de avaria no ecrã LED	E2 - Sensor de temperatura em curto-circuito	Desligue-o da fonte de alimentação e contacte o serviço de apoio ao cliente.
	E1 - Sensor de temperatura em circuito aberto	Desligue-o da fonte de alimentação e contacte o serviço de apoio ao cliente.
	FF - Proteção contra sobreaquecimento	Desligue a ficha da tomada e espere que arrefeça antes de voltar a ligá-la.
	P4 - Proteção contra quedas	Volte a colocar o aparelho sobre uma superfície plana, nivelada e estável.
O aquecedor não liga	O cabo de alimentação não está devidamente ligado.	Ligue a ficha a uma tomada elétrica com corrente.
	A proteção contra sobreaquecimento foi ativada.	Desligue a ficha da tomada e espere que arrefeça antes de voltar a ligá-la.
		Remova quaisquer objetos que estejam sobre o aquecedor ou perto do mesmo.

O aquecedor não liga	Não está a ser fornecida energia à unidade.	Certifique-se de que o disjuntor ou fusível está a funcionar corretamente.
		Certifique-se de que o aquecedor está colocado numa superfície plana e nivelada.
	A temperatura definida é inferior à temperatura ambiente.	Certifique-se de que a temperatura está definida para um valor superior à temperatura ambiente.
O aquecedor para subitamente durante o aquecimento	A temperatura excede o limiar do corte térmico.	Desligue a unidade e retire a ficha da tomada. Deixe arrefecer e ligue novamente a ficha à tomada elétrica.
	O aquecedor está inclinado.	Coloque-o sobre uma superfície plana, nivelada e estável.
	No modo ECO, o aquecedor desliga automaticamente quando atinge a temperatura definida.	Esta situação é normal. Se o aquecedor desligar frequentemente, aumente a temperatura ou mude para o modo Aquecimento potente.

Se o seu problema não estiver mencionado ou persistir, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente (ver página **145**)

CONȚINUT

01
CUNOAȘTEȚI-VĂ APARATUL
109

02
UTILIZAREA APARATULUI
110-113

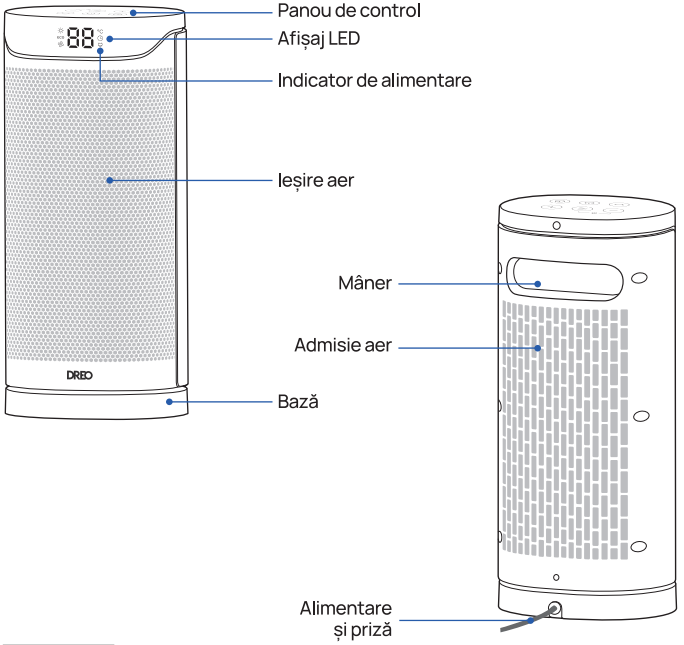
03
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
114-115

04
DEPANARE
116-117

CUNOAȘTEȚI-VĂ APARATUL

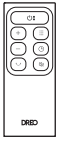
01

Conținutul pachetului



Instrucțiuni de siguranță

Ghidul utilizatorului



Telecomandă



2 baterii AAA

UTILIZAREA APARATULUI

02

Panou de control

Butonul de pornire

Atingeți pentru a porni sau opri încălzitorul.

Notă:
- Când încălzitorul este conectat la priza electrică, indicatorul de alimentare se va aprinde în roșu.
- Odată oprit, pe afișaj va apărea un cronometru de 30 de secunde, iar ventilatorul va continua să funcționeze timp de 30 de secunde pentru a elimina căldura rămasă.

Butonul Mod

Atingeți pentru a comuta între →ECO→ .

Căldură electrică cu trei niveluri de încălzire: H1 (1000W), H2 (1300W), H3 (2000W).

ECO Încălzitorul va selecta automat puterea optimă de încălzire, în funcție de diferența dintre temperatura setată (5-35 °C) și temperatura ambientală.

Notă:
- Când temperatura ambientală atinge temperatura setată, încălzitorul va opri automat încălzirea în 30 de secunde.
- Când temperatura ambientală scade sub temperatura setată, încălzitorul va funcționa la putere mică sau mare (1000 W sau 2000 W), în funcție de diferența dintre cele două temperaturi.

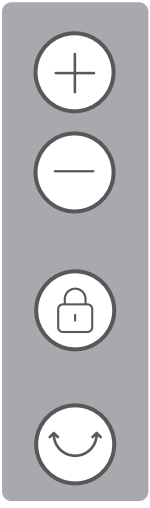
Doar ventilator.

Dezactivare/Activare sunet

Pentru a activa/dezactiva sunetele butoanelor, apăsați lung butonul Mod de pe panou timp de 3 secunde.

Butonul temporizator

- Când încălzitorul este pornit, atingeți pentru a seta un temporizator (0-12h). După expirarea timpului setat, încălzitorul se va opri automat.
- Pentru a anula, setați cronometrul la 0 ore.



Butoane de reglare a setărilor

- În modul Energie termică, atingeți ⊕ sau ⊖ pentru a regla nivelul de încălzire.
- În modul ECO, atingeți ⊕ sau ⊖ pentru a regla temperatura setată.

Notă: În modul ECO, încălzitorul se va opri automat când temperatura setată va fi atinsă. Dacă încălzitorul se oprește frecvent, ridicați temperatura setată sau comutați la modul Power Heat (Încălzire puternică).

Blocare pentru copii

Apăsați lung butoanele ☰ și ⊖ timp de 3 secunde pentru a activa/dezactiva funcția Child Lock (Blocare copii). Când este activată, afișajul va indica „LC", iar toate butoanele de pe încălzitorul de cameră vor fi blocate.

Buton de oscilație

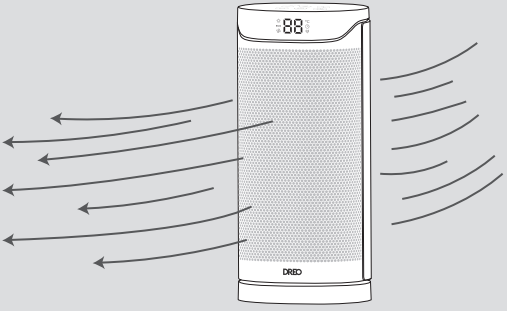
Atingeți pentru a activa sau dezactiva oscilația.

Afișaj LED



Alte caracteristici

Afișajul se oprește automat după 1 minut.



Memorie

Dacă aparatul este oprit sau deconectat de la sursa de alimentare, acesta va funcționa conform setărilor anterioare (cu excepția setării temporizatorului) atunci când este repornit.

Protecție împotriva răsturnării

Când încălzitorul este răsturnat, acesta se va opri automat, iar pe afișaj va apărea codul de eroare „**P4**”.

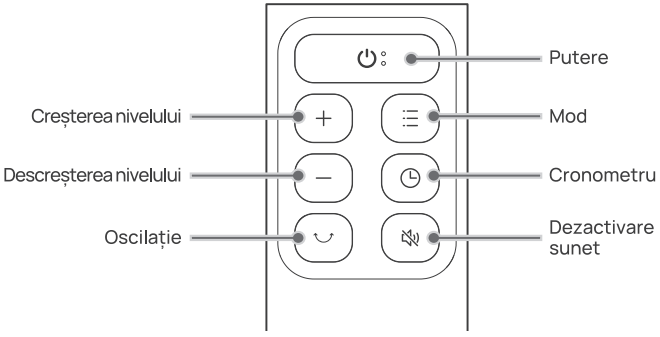
Oprire automată după 24 de ore

Această funcție nu este activată în mod implicit.
Când această funcție este activată, încălzitorul se va opri automat după ce a funcționat continuu timp de 24 de ore.
Apăsați lung butonul Timer timp de 3 secunde pentru a activa/dezactiva această funcție când încălzitorul este în standby. Pe afișaj vor apărea mesajele „ON” și „OF”.

Protecție împotriva supraîncălzirii

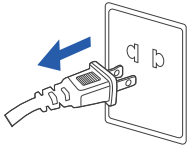
Când încălzitorul se supraîncălzește, acesta se va opri automat, iar pe afișaj va apărea codul de eroare „**FF**”.

Telecomandă

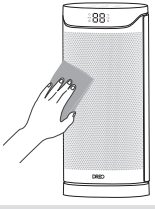


CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

03

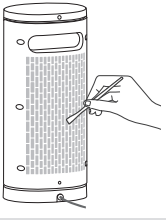


Opriți și deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare.



Suprafața exterioară

Ștergeți ușor praful cu o cârpă moale și uscată.



Admisie aer

Folosiți o cârpă moale și uscată sau un tampon cu vârf de bumbac pentru a îndepărta praful din orificiul de admisie a aerului.

ATENȚIE

 NU utilizați perii abrazive.	 NU utilizați agenți de curățare.	 NU deșurubați unitatea.



Pericol de incendiu sau electrocutare.
NU scufundați unitatea principală în apă.
NU permiteți niciodată pătrunderea apei în interiorul încălzitorului.



Cu excepția curățării, orice operațiune de întreținere trebuie efectuată de un reprezentant autorizat al serviciului de asistență.



Depozitați într-un loc răcoros și uscat și țineți cablul departe de zonele cu trafic intens pentru a evita riscul de împiedicare.

DEPANARE

04

Problema	Cauze posibile	Soluție
Coduri de eroare pe afișajul LED	E2 - Scurtcircuit senzor de temperatură	Deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați serviciul de asistență pentru clienți.
	E1 - Circuit deschis senzor de temperatură	Deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați serviciul de asistență pentru clienți.
	FF - Protecție împotriva supraîncălzirii	Deconectați-l și așteptați să se răcească înainte de a-l reconecta.
	P4 - Protecție împotriva răsturnării	Așezați încălzitorul înapoi pe o suprafață plană, orizontală și stabilă.
Încălzitorul nu pornește	Cablul de alimentare nu este conectat corect.	Conectați ștecherul la o priză electrică alimentată.
	Protecția împotriva supraîncălzirii a fost activată.	Deconectați-l și așteptați să se răcească înainte de a-l reconecta.
		Îndepărtați orice obiecte aflate pe sau în apropierea încălzitorului.

Încălzitorul nu pornește	Nu trece curent prin unitate.	Asigurați-vă că întrerupătorul sau siguranța funcționează corect.
		Asigurați-vă că încălzitorul este așezat pe o suprafață plană și uniformă.
	Temperatura setată este mai mică decât temperatura ambiantă.	Asigurați-vă că temperatura este setată la o valoare mai mare decât temperatura ambiantă.
Încălzitorul se oprește brusc în timpul încălzirii	Temperatura depășește pragul de întrerupere termică.	Opriți și deconectați aparatul. Lăsați-l să se răcească și conectați-l din nou la priza electrică.
	Încălzitorul este răsturnat.	Așezați-l pe o suprafață plană, orizontală și stabilă.
	În modul ECO, încălzitorul se va opri automat când temperatura setată va fi atinsă.	Este normal. Dacă încălzitorul se oprește frecvent, ridicați temperatura setată sau comutați la modul Încălzire puternică.

Dacă problema dvs. nu este menționată sau persistă, vă rugăm să contactați Serviciul de asistență pentru clienți (a se vedea pagina **145**).

TARTALOM

01
A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE
118

02
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
119-122

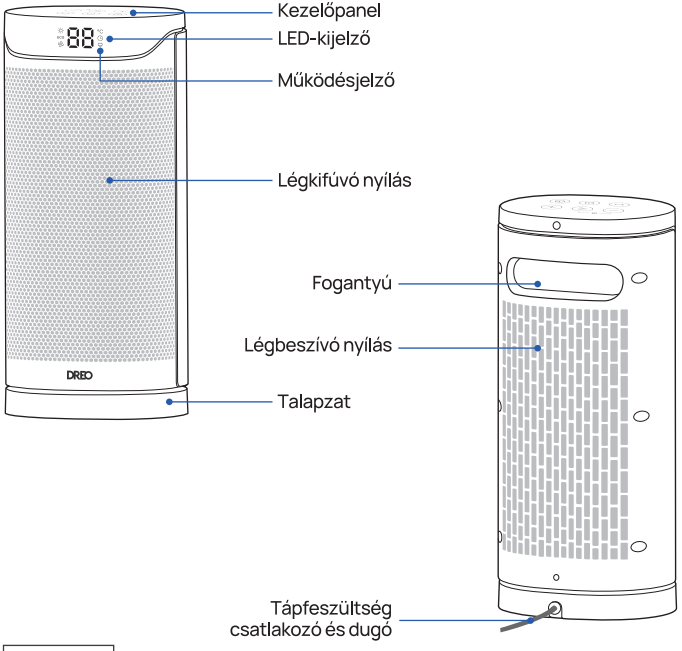
03
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
123-124

04
HIBAELHÁRÍTÁS
125-126

A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

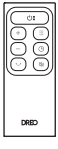
01

A csomag tartalma



Biztonsági utasítások

Felhasználói útmutató



Távvezérlő



2x AAA elem

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

02

Vezérlőpult

Főkapcsoló gomb

Érintse meg a fűtőkészülék be-, illetve kikapcsolásához.

Megjegyzés:
- Amikor a fűtőkészülék be van dugva a konnektorba, a működésjelzője piros színnel világít.
- Kikapcsolás után a kijelzőn egy 30 másodperces visszaszámlálás jelenik meg, mivel a ventilátor még 30 másodpercig tovább működik, hogy kifújja a maradék hőt.

Botón Modo

Érintse meg a →ECO→ üzemmódok váltásához.

Teljesítményfűtés három fűtési szinttel:
H1 (1000W), H2 (1300W), H3 (2000W).

ECO A fűtőkészülék automatikusan kiválasztja az optimális fűtési teljesítményt a beállított hőmérséklet (5-35°C) és a környezeti hőmérséklet közötti különbségtől függően.

Megjegyzés:
- Amikor a környezeti hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a fűtőkészülék 30 másodperc múlva automatikusan leállítja a fűtést.
- Amikor a környezeti hőmérséklet a beállított hőmérséklet alá csökken, a fűtőkészülék a két hőmérséklet közötti különbségtől függően alacsony vagy magas teljesítményen (1000W vagy 2000W) működik.

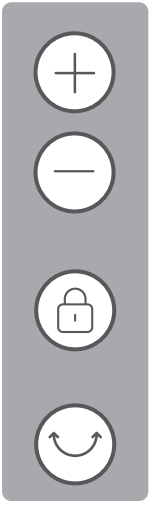
Csak ventilátor.

Némítás/Némítás megszüntetése

A gombhangok be-/kikapcsolásához hosszan nyomja meg az Üzemmódválasztó gombot a kezelőpanelen, 3 másodpercig.

Időzítő gomb

- Ha a fűtőkészülék be van kapcsolva, érintse meg az időzítő beállításához (0-12óra).
  Az időzítő lejárata után a fűtőkészülék automatikusan kikapcsolódik.
- A törléshez állítsa az időzítőt 0 órára.



Beállító gombok

- Teljesítményfűtés üzemmódban érintse meg a ⊕ vagy ⊖ gombot a fűtési szint beállításához.
- ECO üzemmódban érintse meg a ⊕ vagy ⊖ gombot a beállított hőmérséklet módosításához.

Megjegyzés: ECO üzemmódban a fűtőkészülék automatikusan kikapcsolódik, ha elérte a beállított hőmérsékletet. Ha a fűtőkészülék gyakran kikapcsolódik, emelje meg a beállított hőmérsékletet, vagy kapcsolja át Teljesítményfűtés üzemmódra.

Gyermekzár

A Gyermekzár funkció aktiválásához/kikapcsolásához nyomja meg hosszan a ☰ és ⊖ gombot 3 másodpercig. Aktiválásakor a kijelzőn az „LC" felirat jelenik meg, és a fűtőkészülék összes gombja zárolva lesz.

Oszcilláció gomb

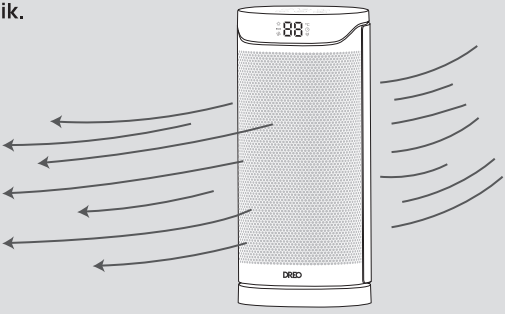
Érintse meg az oszcilláció be- vagy kikapcsolásához.

LED-kijelző



További jellemzők

A kijelző 1 perc után automatikusan kikapcsolódik.



Memória

Ha a készüléket kikapcsolják vagy leválasztják az áramforrásról, a készülék a korábbi beállításokkal (kivéve az időzítő beállítását) fog működni, amikor újra bekapcsolják.

Felborulás elleni védelem

Ha a fűtőkészülék felborul, automatikusan kikapcsolódik, és a kijelzőn megjelenik a „**P4**" hibakód.

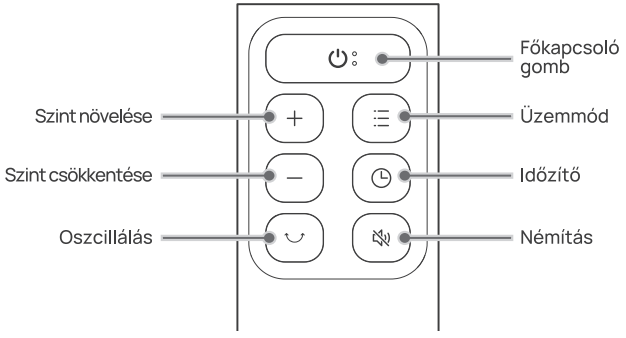
24 órás automatikus kikapcsolás

Ez a funkció alapértelmezés szerint nincs bekapcsolva.
Ha ez a funkció BE van kapcsolva, a fűtőkészülék 24 óra folyamatos működés után automatikusan kikapcsolódik.
Nyomja meg hosszan az Időzítő gombot 3 másodpercig, hogy ezt a funkciót BE/KI helyzetbe kapcsolja, amikor a fűtőkészülék készenléti állapotban van. A kijelzőn „ON", illetve „OF" lesz látható.

Túlmelegedés elleni védelem

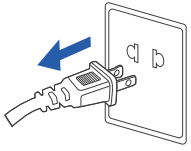
Ha a fűtőkészülék túlmelegszik, automatikusan kikapcsolódik, és a kijelzőn megjelenik az „**FF**" hibakód.

Távvezérlő

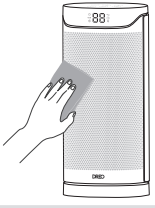

Főkapcsoló gomb
Szint növelése
Üzemmód
Szint csökkentése
Időzítő
Oszcillálás
Némítás

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

03

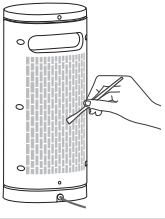


Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a készüléket.



Külső felület

Óvatosan törölje le a port egy puha, száraz kendővel.



Légbeszívó nyílás

Puha, száraz kendővel vagy pamutvégű pálcikával távolítsa el a port a légbeszívó nyílásról.

FIGYELEM



NE használjon súrolószereket.



NE használjon tisztítószereket.



NE hajtsa ki a készülék csavarjait.



Tűz vagy áramütés veszélye.
NE merítse a főegységet vízbe.
SOHA ne engedje, hogy víz kerüljön a fűtőkészülék belsejébe.



A tisztítás kivételével minden szervizmunkát csak hivatalos szervizképviselő végezhet.



Hűvös, száraz helyen tárolja, és a botlásveszély elkerülése érdekében tartsa a kábelt a nagy forgalmú területektől távol.

HIBAELHÁRÍTÁS 04

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Üzemzavar-kódok a LED-kijelzőn	E2 - Hőmérséklet-érzékelő rövidzárlata	Húzza ki a készüléket az áramforrásból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	E1 - Hőmérséklet-érzékelő nyitott áramkör	Húzza ki a készüléket az áramforrásból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	FF - Túlmelegedés elleni védelem	Húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg lehűl, mielőtt újra bedugja.
	P4 - Felborulás elleni védelem	Helyezze vissza a fűtőkészüléket egy sík, vízszintes és stabil felületre.
A fűtőkészülék nem indul el	A tápkábel nincs megfelelően bedugva.	Csatlakoztassa a dugót egy elektromos hálózatra csatlakoztatott konnektorhoz.
	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott.	Húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg lehűl, mielőtt újra bedugja.
		Távolítsa el a fűtőkészüléken vagy annak közelében lévő tárgyakat.

A fűtőkészülék nem indul el	A készüléknek nincs áramellátása.	Győződjön meg arról, hogy az áramkör kismegszakítója vagy biztosítéka megfelelően működik.
		Győződjön meg arról, hogy a fűtőkészülék sima és egyenletes felületen áll.
	A beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet.	Győződjön meg arról, hogy a hőmérsékletet a környezeti hőmérsékletnél magasabbra állította be.
A fűtőkészülék hirtelen leáll fűtés közben	A hőmérséklet meghaladja a termikus megszakító küszöbértékét.	Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket. Hagyja kihűlni, és ismét dugja be a konnektorba.
	A fűtőkészülék felborult.	Helyezze egy sík, vízszintes és stabil felületre.
	ECO üzemmódban a fűtőkészülék automatikusan kikapcsolódik, ha elérte a beállított hőmérsékletet.	Ez nem hibajelenség. Ha a fűtőkészülék gyakran kikapcsolódik, emelje meg a beállított hőmérsékletet, vagy kapcsolja át Teljesítményfűtés üzemmódra.

Ha az Ön problémája nem szerepel a listán, vagy továbbra is fennáll, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd: **145**. oldal).

OBSAH

01
SEZNÁMENÍ SE SPOTŘEBIČEM
127

02
POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE
128-131

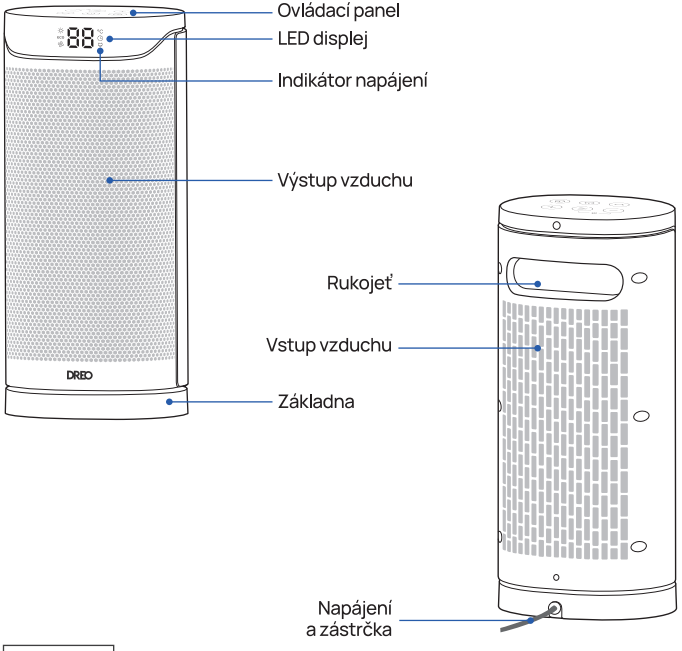
03
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
132-133

04
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ
134-135

SEZNÁMENÍ SE SPOTŘEBIČEM

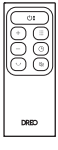
01

Obsah balení



Bezpečnostní pokyny

Uživatelská příručka



Dálkové ovládání



2x AAA baterie

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

02

Ovládací panel



Tlačítko napájení

Dotykem zapnete nebo vypnete topidlo.

Poznámka:
- Když je topidlo zapojeno do elektrické zásuvky, indikátor napájení se rozsvítí červeně.
- Po vypnutí se na displeji zobrazí 30sekundový odpočet, zatímco ventilátor bude běžet dalších 30 sekund, aby odfoukl zbývající teplo.



Tlačítko režimu

Stisknutím přepínejte mezi →ECO→ .

Výkonné vytápění se třemi úrovněmi vytápění: H1 (1000 W), H2 (1300 W), H3 (2000 W).

ECO Topidlo automaticky zvolí optimální výkon vytápění v závislosti na rozdílu mezi nastavenou teplotou (5–35 °C) a okolní teplotou.

Poznámka:
- Když okolní teplota dosáhne nastavené teploty, topení se automaticky zastaví po 30 sekundách.
- Když okolní teplota klesne pod nastavenou teplotu, topení bude pracovat na nízký nebo vysoký výkon (1000 W nebo 2000 W) v závislosti na rozdílu mezi těmito dvěma teplotami.

Pouze ventilátor.

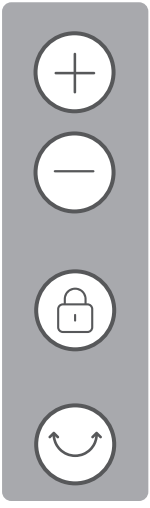
Ztlumit/Zapnout zvuk

Chcete-li zapnout/vypnout zvuky tlačítek, dlouze stiskněte tlačítko Mode na panelu po dobu 3 sekund.



Tlačítko časovače

- Když je topidlo zapnuté, dotykem nastavte časovač (0-12h).
  Po skončení časovače se topidlo automaticky vypne.
- Chcete-li zrušit, nastavte časovač na 0 hodin.



Tlačítka pro úpravu nastavení

- V režimu Výkonné vytápění se dotkněte tlačítka ⊕ nebo ⊖ a upravte úroveň vytápění.
- V režimu ECO se dotkněte tlačítka ⊕ nebo ⊖ a upravte nastavenou teplotu.

Poznámka: V režimu ECO se topidlo automaticky vypne po dosažení nastavené teploty. Pokud se topidlo často vypíná, zvyšte nastavenou teplotu nebo přepněte do režimu Výkonné vytápění.

Dětský zámek

Dlouhým stisknutím tlačítek ☰ a ⊖ po dobu 3 sekund aktivujete/deaktivujete funkci dětské pojistky. Po aktivaci se na displeji zobrazí „LC“ a všechna tlačítka na topidlo budou zablokována.

Tlačítko otáčení

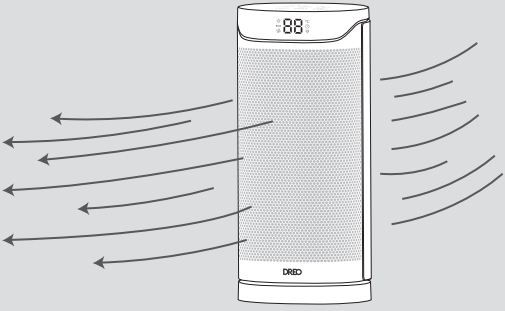
Dotykem zapnete nebo vypnete oscilaci.

LED displej



Další funkce

Displej se automaticky vypne po 1 minutě.



Paměť

Pokud je spotřebič vypnutý nebo odpojený od napájení, bude po opětovném zapnutí fungovat s předchozím nastavením (kromě nastavení časovače).

Ochrana proti převrácení

Pokud se topné těleso převrátí, automaticky se vypne a na displeji se zobrazí chybový kód „**P4**“.

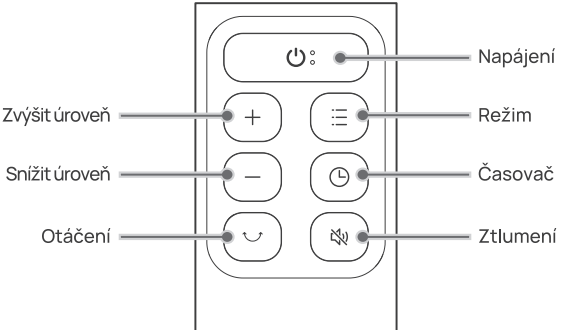
24 hodinové automatické vypnutí

Tato funkce není ve výchozím nastavení zapnuta.
Pokud je tato funkce zapnuta, topné těleso se po 24 hodinách nepřetržitého provozu automaticky vypne.
Dlouhým stisknutím tlačítka časovače po dobu 3 sekund tuto funkci zapnete/vypnete, když je toto topné těleso v pohotovostním režimu. Na displeji se zobrazí „**On**“ a „**OF**“.

Ochrana proti přehřátí

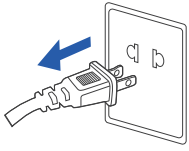
Když se topidlo přehřeje, automaticky se vypne s chybovým kódem „**FF**“.

Dálkové ovládání

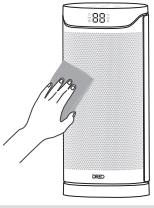


ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

03

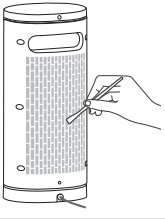


Před čištěním vždy vypněte a odpojte přístroj ze zásuvky.



Vnější povrch

Jemně setřete prach měkkým, suchým hadříkem.



Přívod vzduchu

K odstranění prachu z přívodu vzduchu použijte měkký, suchý hadřík nebo vatový tampon.

UPOZORNĚNÍ



NEPOUŽÍVEJTE abrazivní drátěnky.



NEPOUŽÍVEJTE čisticí prostředky.



NEODŠROUBOVÁVEJTE jednotku.



Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
NEPONOŘUJTE hlavní jednotku do vody.
NIKDY nedovolte, aby se dovnitř topidla dostala voda.



S výjimkou čištění by měl veškerý servis provádět a utorizovaný servisní zástupce.



Skladujte na chladném a suchém místě a udržujte kabel mimo místa s vysokou frekvencí pohybu, abyste předešli nebezpečí zakopnutí.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

04

Problém	Možné příčiny	Řešení
Kódy poruch na LED displeji	E2 - Zkrat teplotního senzoru	Odpojte jej od zdroje napájení a kontaktujte zákaznickou podporu.
	E1 - Přerušený obvod teplotního senzoru	Odpojte jej od zdroje napájení a kontaktujte zákaznickou podporu.
	FF - Ochrana proti přehřátí	Odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až vychladne, než ji znovu zapojíte.
	P4 - Ochrana proti převrácení	Umístěte topidlo zpět na plochý, rovný a stabilní povrch.
Topidlo se nespustí	Napájecí kabel není správně zapojený.	Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.
	Byla aktivována ochrana proti přehřátí.	Odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až vychladne, než ji znovu zapojíte.
		Odstraňte všechny předměty z topidla nebo v jeho blízkosti.

Topidlo se nespustí	Jednotkou neprochází žádný proud.	Ujistěte se, že jistič nebo pojistka funguje správně.
		Ujistěte se, že je topidlo umístěno na rovném a vodorovném povrchu.
	Nastavená teplota je nižší než okolní teplota.	Ujistěte se, že teplota je nastavena na vyšší než okolní teplota.
Topidlo se během topení náhle zastaví.	Teplota překročí prahovou hodnotu tepelného vypnutí.	Jednotku vypněte a odpojte. Nechte ji vychladnout a znovu zapojte do elektrické zásuvky.
	Ohřívač se převrátil.	Umístěte jej na rovný, vodorovný a stabilní povrch.
	V režimu ECO se topidlo automaticky vypne po dosažení nastavené teploty.	To je normální. Pokud se váš ohřívač často vypíná, zvyšte prosím nastavenou teplotu nebo přepněte do režimu Výkonné vytápění.

Pokud váš problém není uveden v seznamu nebo stále přetrvává, kontaktujte prosím naši zákaznickou podporu (viz strana **145**).

СОДЕРЖАНИЕ

01

ЗНАКОМСТВО С ПРИБОРОМ

136

02

ИСПОЛЬЗОВАН ИЕ ПРИБОРА

137-140

03

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

141-142

04

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

143-144

ЗНАКОМСТВО С ПРИБОРОМ

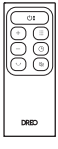
01

Содержимое упаковки



Инструкции по безопасности

Руководство пользователя



Пульт дистанционного управления



Элементы питания AAA x2 шт.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

02

Панель управления



Кнопка питания

Коснитесь, чтобы включить или выключить обогреватель.

Примечание.
- Когда обогреватель подключен к электрической розетке, индикатор питания светится красным цветом.
- После выключения на экране отображается 30-секундный таймер обратного отсчета, так как вентилятор продолжает работать в течение 30 секунд для вывода оставшегося тепла.



Кнопка Mode (Режим)

Коснитесь для переключения режимов →ECO→ .

Power heat (Мощность нагрева) с тремя уровнями нагревания: H1 (1000 Ватт), H2 (1300 Ватт), H3 (2000 Ватт).

ECO Обогреватель автоматически выбирает оптимальную мощность нагрева в зависимости от разницы между установленной температурой (5-35°C) и температурой воздуха.

Примечание.
- Когда температура воздуха достигает установленной температуры, обогреватель автоматически прекращает нагревание через 30 секунд.
- Когда температура воздуха опускается ниже установленной температуры, обогреватель начинает работать с низкой или высокой мощностью (1000 Ватт или 2000 Ватт) в зависимости от разницы этих температур.

Только вентилятор.

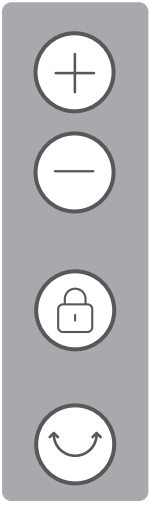
Выключение/ включение звука

Чтобы включить или выключить звук кнопок, нажмите и удерживайте кнопку Mode (Режим) на панели в течение 3 секунд.



Кнопка таймера

- Когда обогреватель включен, коснитесь, чтобы установить таймер (0-12ч). После завершения работы таймера обогреватель автоматически выключается.
- Для отмены установите таймер на 0 часов.



Кнопки настройки параметров

- В режиме Power Heat (Мощность нагрева) кнопки ⊕ и ⊖ используются для настройки уровня нагревания.
- В режиме ECO (ЭКО) кнопки ⊕ и ⊖ используются для изменения установленной температуры.

Примечание. В режиме ECO (ЭКО) обогреватель автоматически выключается после достижения установленной температуры. Если обогреватель часто выключается, рекомендуется увеличить установленную температуру или переключить режим на Power Heat (Мощность нагрева).

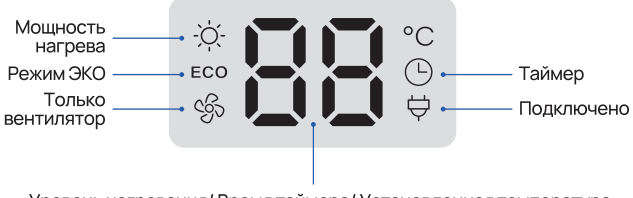
Детский замок

Чтобы активировать/ отключить функцию Детский замок, нажмите и удерживайте кнопки ☰ и ⊖ в течение 3 секунд. После активации на дисплее появятся буквы "LC", и все кнопки на комнатном обогревателе будут заблокированы.

Кнопка осцилляции

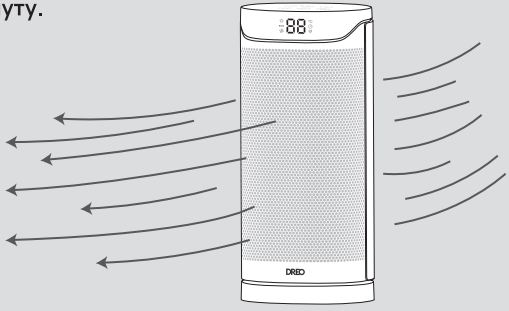
Коснитесь, чтобы включить или выключить осцилляцию.

Светодиодный дисплей



Дополнительные функции

Автоматическое выключения дисплея через 1 минуту.



Память

В случае выключения прибора или отключения от электросети при повторном включении он будет работать с предыдущими настройками (кроме настройки Таймера).

Защита от переворачивания

В случае переворачивания обогреватель автоматически отключается, а на дисплее появляется код ошибки "**P4**".

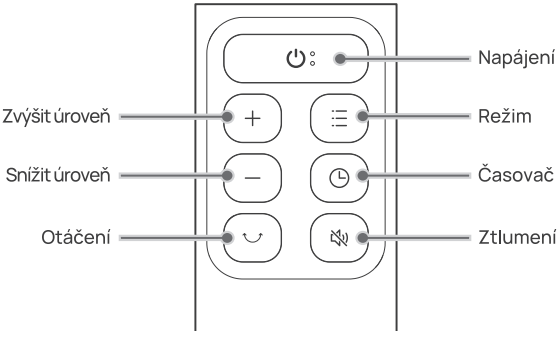
Автоматическое отключение через 24 часа

Эта функция по умолчанию не включена.
При включении этой функции обогреватель автоматически выключается в случае непрерывной работы в течение 24 часов.
Нажмите и удерживайте кнопку Timer (Таймер) в течение 3 секунд, чтобы ВКЛЮЧИТЬ/ВЫКЛЮЧИТЬ эту функцию, когда обогреватель находится в режиме ожидания. На дисплее отобразится "0Π" и "0F", соответственно.

Ochrana proti přehřátí

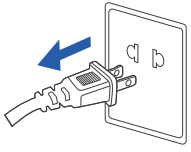
Když se topidlo přehřeje, automaticky se vypne s chybovým kódem „**FF**".

Dálkové ovládání

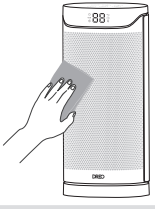


ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

03

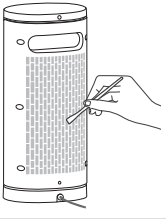


Перед очисткой выключайте питание и отключайте прибор от электросети.



Внешняя поверхность

Аккуратно протрите прибор от пыли мягкой сухой тканью.



Отверстие для забора воздуха

Очистите отверстие для забора воздуха от пыли мягкой сухой салфеткой или ватной палочкой.

ВНИМАНИЕ

		
ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные скребки.	ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать чистящие средства.	ЗАПРЕЩАЕТСЯ выкручивать винты из устройства.



Опасность возгорания и поражения электрическим током.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать прибор в воду.
НЕ допускайте попадания воды внутрь обогревателя.



За исключением очистки, любое обслуживание должно производиться уполномоченным сотрудником сервисного центра.



Храните в прохладном сухом месте, убрав провода с проходов.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

04

Неполадка	Возможные причины	Способ устранения
Коды неисправностей на светодиодном дисплее	E2 - Короткое замыкание датчика температуры	Отключите прибор от источника питания и обратитесь в службу технической поддержки.
	E1 - Разомкнутая цепь датчика температуры	Отключите прибор от источника питания и обратитесь в службу технической поддержки.
	FF - Защита от перегрева	Отключите прибор от электросети, дождитесь, пока он остынет, и снова включите.
	P4 - Защита от переворачивания	Поставьте обогреватель на ровную, плоскую и устойчивую поверхность.
Обогреватель не запускается	Шнур питания подключен неправильно.	Подключите шнур питания к активной электрической розетке.
	Сработала защита от перегрева.	Отключите прибор от электросети, дождитесь, пока он остынет, и снова включите.
		Уберите посторонние предметы от обогревателя.

Обогреватель не запускается	Через прибор не проходит ток.	Проверьте исправность прерывателя цепи или плавкого предохранителя.
		Убедитесь, что обогреватель стоит на ровной, плоской и устойчивой поверхности.
	Установленная температура ниже температуры воздуха.	Установите температуру обогревателя выше температуры воздуха.
В процессе нагревания обогреватель внезапно отключается	Температура превышает пороговое значение в системе отключения при перегреве.	Выключите питание прибора и отключите его от электросети. Дождитесь, пока он остынет, и снова включите в электрическую розетку.
	Обогреватель перевернут.	Поставьте его на ровную, плоскую и устойчивую поверхность.
	В режиме ECO (ЭКО) обогреватель автоматически выключается после достижения установленной температуры.	Это не является неисправностью. Если обогреватель часто выключается, рекомендуется увеличить установленную температуру или переключить режим на Power Heat (Мощность нагрева).

Если ваша неполадка отсутствует в списке или устранить ее не удается, обратитесь в службу технической поддержки (см. на стр. **145**)

Model No.: DR-HSH029
Rev_ME_1.0

We're Here to Help!

www.dreo.com

eu-support@dreo.com
uk-support@dreo.com

+49 800 000 9169 Mon-Fri 9:00-12:00 / 14:00-17:00 CEST/UTC+2 (Germany Only)

www.dreo.com

Looking for help?

Contact us to get expert support.

eu-support@dreo.com
uk-support@dreo.com

+49 800 000 9169
Mon-Fri 9:00-12:00 / 14:00-17:00
CEST/UTC+2 (Germany Only)

www.dreo.com